

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año I—Núm. 203

Apartado de Correos núm. 29

Domingo 2 de Diciembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3-OVIEDO

Precio: 10 cts.

## HISPANO AMERICANISMO

## LIRISMOS

La lectura de un artículo que encontramos en un semanario asturiano de Buenos-Aires, a la vez que nos recuerda algo que no ha mucho tiempo aún, dijimos a propósito de lo que solemos llamar lirismos en relación a la cuestión hispano-americana, nos incita a escribir estas líneas.

Si a toda aspiración noble y factible,—dice el citado artículo,—nos contentamos con llamarla lirismo, sin poner de nuestra parte lo posible porque no lo sea, no habiendo hecho más que escupir hacia arriba. Francamente, está resultando muy cómoda esa salida, especie de mueca irónico-pesimista, puesta casi siempre al margen de la propia indolencia.

Y es gran verdad. Tenemos casi por sistema el llamar lirismo a toda idea noble de difícil realización, y cruzarnos de brazos con olímpico gesto de displicencia cuando nos hablan de cosas tan transcendentales como el acercamiento hispano-americano, por ejemplo. Nos parece algo difícil, y entonces decimos: lirismos. ¡Como si tuviera gran mérito el hacer lo fácil!

Lirismo, lirismo! ¡Y, qué gran cosa es, sin embargo, cuando se la entiende! No fueron, son y serán lirismos,—lirismos magníficos y sublimes, de arrobadoras, subyugantes, o ensoñadoras vibraciones,—todos los postulados de las grandes causas de la Humanidad?

¿No eran un grandioso lirismo las doctrinas redentoras del Divino Maestro, y aquellas otras, si bien tanto más terrenales, de los Enciclopedistas, y de los estudiantes y de los obreros rusos durante la tiranía de los zares?

Lirismos eran, cuyas potentes vibraciones formaron ondas de maravillosas armonías que se espaciaron por el Orbe; y dieron asombrosas realidades; pero no en un día o en dos, como quisieran que se hicieran las cosas los ansiosos que no hacen nada, sino en el justo plazo que imponen al cumplimiento de las grandes causas las complicadas leyes que siguen su desenvolvimiento.

No es lo más acertado, ciertamente, el despreciar esos lirismos de la cuestión hispano-americana; son algo muy necesario y provechoso,—lo dijimos en otra ocasión,—y tarde o temprano habrán de dar sus frutos. Lo que precisa, es escucharlos con atención y procurar entenderlos, que el desdeñar las cosas o calificarlas sin haberlas antes probado, o sin conocerlas, no es de prudentes ni de sabios.

Está en lo cierto el autor del artículo a que nos hemos referido cuando dice:

«Pero aún cuando tuvieran razón también, por esta vez, los pesimistas decepcionados, si es verdad aquello de que la función crea el órgano, a la postre, algo han de traer en pos de sí tantas disertaciones líricas en torno al manoseado tópico de la confraternidad hispano-americana».

Y justamente, están ya produciendo sus efectos. Son síntomas bien optimistas esas deferencias y esas predilecciones que tienen con nuestros Delegados los representantes de las naciones hispano-americanas en las Conferencias y en los Congresos internacionales, y esa preponderancia que ellos mismos se esfuerzan en crearle al idioma castellano en el

concierto mundial, y hasta esa misma Fiesta de la Raza, que nació en América, y que allí—lo diremos para edificación nuestra—se celebra con más entusiasmo y con más unión que en España. Y son síntomas de un optimismo harto elocuentes también, ese interés que va despertando en las naciones americanas por las cosas de España, y esos patentes deseos de establecer con nosotros relaciones espirituales y económicas más íntimas; y como algo de excepcional importancia y significado, esa fraternidad entre españoles y americanos allá en América, que tiene su más viva expresión en los fastuosos días—que nosotros hemos visto—en que se celebran los aniversarios de la Independencia de aquellas jóvenes naciones. Días jubilosos en que las banderas americanas y las españolas se entrelazan cordialmente, no solo en los balcones de las casas de nuestros compatriotas, sino que también en gallardetes por las calles y plazas, y en todos los centros oficiales. Aquellos días de inefables emociones para los españoles que se encuentran en el nuevo continente, en que las procesiones cívicas van compuestas de americanos y de españoles, y que las multitudes que recorren las calles inflamadas de patrióticos ardores las constituyen hijos de América y de España que al vitorear el nombre de la nación libertada, aclaman también el de la Madre Patria; que así llaman a España los americanos. Y esto es todo lo contrario de lo que ocurría en aún no lejanos tiempos en los que al celebrarse las Fiestas de la Independencia en cualquier nación americana, las multitudes, enardecidas por las predicaciones de espíritus vengativos y rencorosos, descargaban sus iras sobre los españoles, a quienes consideraban como enemigos seculares.

Estos son visibles resultados de la Campaña hispano-americana que llamaremos lírica. No hay, pues, que despreciar los lirismos. Lo que procede, es aprovechar sabiamente sus efectos, saber recoger a tiempo sus frutos. No hay que tomar la palabra como sinónimo de algo sin sentido de realidad, sin contenido y sin importancia; hay que darle el significado de algo grande y cierto. Hay que ver estos lirismos como fecundas semillas que fructificarán lozanamente. Son rosas que se siembran, y cuya esencia, después que hayan brotado debe recogerse.

Hay mucho por hacer todavía en la cuestión del hispano-americano, cierto es, pero no olvidemos que fué ayer aún cuando españoles y americanos, obedeciendo los ocultos designios, pero sabios sin duda, del Destino de las Naciones, se mataban en encarnizadas luchas en Ayacucho, Tucumán, Chacabuco, Maipo, y tantos otros lugares de dolorosa recordación.

Fueron ayer tan tristes hechos, y hoy ya existen una simpatía, una cordialidad, y una fraternidad hispano-americanas, que son una bella esperanza. España está más cerca todavía de América que de África. El testamento de Isabel la Católica, fué hecho para cumplirse, acaso, en época aún muy remota.

B. FERNÁNDEZ-MAR,

## VIDA MUNICIPAL

La medida tomada por el Directorio para prohibir a los Arquitectos Municipales dedicarse a trabajos particulares, es una medida que habrá de ser bien acogida por todos los ciudadanos. Realmente con ese sistema de libertad para atender a todo cuanto se les deparara, los intereses municipales perdían bastante, no solo por el retraso de los asuntos oficiales, sino también, porque los particulares les restaba tiempo para dedicarse por entero al estudio de aquellos proyectos que afectaban a la vida municipal. Un Arquitecto ha de estar siempre al cuidado de iniciativas que puedan surgir en el seno de la Corporación.

Este es indudablemente el punto más esencial de la nueva disposición del Directorio. El otro, el que se pueda considerar como punto de moralidad, realmente no existe. Detrás del Arquitecto está una Comisión y una Corporación que con su soberanía puede desbaratar toda obra que a su juicio no merezca ser aprobada. Admitimos sí, la incompatibilidad como Arquitecto profesional y como Arquitecto oficial; porque es natural que al emitir informe sobre la solicitud de una construcción que ha de ser a base de un proyecto suyo, no ha de ser tan inocente que eche atrás su propia obra; pero en cambio existe a su favor la obligación que tiene de conocer las ordenanzas de la Corporación a que pertenece, y hasta el plano de población, proyectos de ensanche y urbanización, etc., etc.

Por lo tanto entendemos que, la parte más esencial del Decreto está en que podrán dedicar un mayor tiempo a los asuntos oficiales. Y nada más.

Pero al hablar de estos buenos propósitos de la disposición publicada, no queremos decir que creamos en su efectividad. Sabido es que unos hacen la ley y otros buscan la trampa.

¿Quién nos dice a nosotros que no han de seguir realizándose proyectos de los mismos arquitectos municipales? Claro está que habrán de llevar la firma de otro compañero, pero la obra al fin y a la postre habrá salido

de las manos del propio Arquitecto municipal. Los sueldos de los Arquitectos municipales son ridículos; y pensar que estos puedan someterse a vivir simplemente de la consignación municipal, es pensar inocentemente, máxime cuando les acaban de elevar las tarifas.

Ante el nuevo Decreto del Directorio se les plantea los Ayuntamientos el problema del aumento de sueldo a estos empleados. Para un arquitecto como el de la capital de la provincia de Oviedo, el sueldo de siete mil pesetas es sumamente escaso. El señor Cruz, arquitecto del Ayuntamiento de Gijón, tiene 9.500 y hay un Ayuntamiento, como el de Cabaquinta, que paga 15.000 pesetas. Veán, pues, nuestros concejales que es conveniente remunerar con decoro un cargo de tanta responsabilidad. Hoy el cargo de arquitecto, aunque fuese honorífico, se podría aceptar, porque todos sabemos que es el marchamo para una buena carrera. Arquitecto municipal conocemos que en un solo proyecto de Oviedo se ganó 20.000 pesetas. Ahora, de cumplirse el Decreto del Directorio, el marchamo nada significa y por lo tanto se impone un sueldo con relación al trabajo que en la oficina técnica habrá de llevar y que nunca podrá ser, ni con mucho, igual al que le proporcionen los trabajos particulares.

Oviedo tiene pendiente de realización y que en su día, y acaso no tardando, tendrá que llevar a la práctica, un edificio de Casa Consistorial, un Matadero, la terminación del alcantarillado con sus colectores, un mercado de ganado, una cárcel municipal con habitaciones para los Juzgados y Casa de Socorro, ya que se encuentra en ruinas el actual edificio. Un proyecto de zona de ensanche de la población con municipalización de terrenos y un proyecto de expropiaciones forzosas que tampoco existe. En una palabra: el Ayuntamiento de Oviedo necesita realizar muchas obras de carácter técnico y para eso, si ha de contar con un arquitecto capacitado y trabajador, necesita señalarle un buen sueldo.

## INFORMACIÓN

### La reunión de capacidades

Anteayer, se reunieron en el Ayuntamiento las personas más significadas como son, Secretario contador, Arquitecto, Capataces y jefes del personal de Obras de Administración para formar un plan de organización en la marcha administrativa del Concejo.

Se pretende que cada negocio forme una plantilla de personal, señalado en ella obligaciones de cada obrero o empleado, debiendo depender solo y exclusivamente a una sección de trabajos y no figurar como algunos figuran adscritos a diferentes negocios.

De cada sección se nombrará una persona encargada y única que llevará la dirección de los grupos.

### Una limosna

El ilustrísimo Sr. Obispo de la Diócesis ha enviado al señor alcalde 500 pesetas para la suscripción abierta en favor de la Navidad de los Pobres.

El señor alcalde no participó al darnos cuenta de este donativo que también tenía otros ofrecimientos importantes.

También se proponen visitar varias casas para recoger donativos encaminados al fin que se proponen.

### Por la enseñanza

Hoy celebrará el señor alcalde una entrevista con algunos vecinos de los pueblos de Pintoria y Perlavía en Trubia, con el fin de ver si se consigue de una vez para siempre resolver el asunto de las escuelas en ambos pueblos, por lo que se viene batallando desde hace mucho tiempo.

### Multas a lecheras

Sigue el señor Alcalde imponiendo fuertes multas a lecheras que después de ser analizadas sus mercancías resultaron malas.

### De Sanidad

El señor Alcalde ha puesto un oficio a los médicos recordándoles que deben enviar a la Alcaldía nota de los enfermos epidemiados que visiten para proceder inmediatamente por el Laboratorio a la desinfección de las viviendas, hayan o no ocurrido fallecimientos.

### Solicitudes

Dos vecinos han presentado ayer solicitud: uno para levantar una bohardilla en la casa de su propiedad, y otro para construir un horno para dedicarlo a la industria de pan.

### El material de incendios

Ayer practicó la Comisión de Bomberos, con asistencia del señor Alcalde, una inspección en el material de incendios, comprobando que se hace preciso la adquisición de nuevos elementos para poder contar con un parque de bomberos como corresponde a una capital de la importancia de Oviedo.

## DE SOCIEDAD

A petición propia ha sido designado para ocupar la cátedra de Física y Química del Instituto de Pontevedra, el que hasta ahora la desempeñaba en propiedad en este de Oviedo, don Vicente G. Rodejas.

Quiénes hemos tratado íntimamente a nuestro distinguido amigo, hemos tenido ocasión de advertir las honrosas dotes que le adornan.

Es pues motivo de sentimiento la ausencia del señor Rodejas, que se patentizará el día de su despedida.

—Procedente de Gijón ha pasado para Madrid nuestro distinguido amigo, el reputado hombre de negocios, don Secundino Felgueroso.

—En el tren correo de ayer salió el distinguido joven ovetense don Dámaso Zuloaga, oficial de la Sucursal del Banco de España en esta capital, quien fué trasladado a su instancia a la Sucursal de Reus.

A despedir al señor Zuloaga acudieron a la estación del Norte sus compañeros de oficina y no pocos amigos y compañeros de estudios. Lléve feliz viaje.

### Junta de subsistencias

Para mañana lunes, a las cinco de la tarde, está convocada la Junta provincial de Abastos, con el fin de ultimar sus asuntos respecto a las subsistencias y ver el modo de que sus acuerdos tengan efectividad, conforme a las aspiraciones del Directorio.

## ASPECTOS SOCIALES

### Una huelga que debe resolverse

Conocida la exégesis del conflicto, antes de seguir adelante en el proceso de sus incidencias y derivaciones, vamos a detenernos un momento a poner de relieve un hecho en el que seguramente no han parado mientes algunos de los factores interesados en el problema, y que, a nuestro entender, tiene verdadera importancia, porque puede denotar el egoísmo de los que, a pretexto de querer actuar desligados de todo compromiso, con absoluta libertad de movimientos, solo miran al provecho personal, sin importarles un ardite los intereses generales, que acaso simulan defender.

No hay en nuestras palabras alusiones determinadas. No responden tampoco a un hecho que a nosotros pudiera constarnos como positivamente cierto, porque nos falta el testimonio irrecusable que juzgamos en todo instante necesario para definirlo y concretarlo. Es solamente una sospecha. Pero como sospecha ya no es solo nuestra. Es de muchos. Y nosotros la recogimos del ambiente.

Hace falta confirmarla. ¿Por quién? Los que se crean perjudicados deben presentar las primeras pruebas. Luego no ha de faltar seguramente quien, inspirado en altos deberes, determine de su licitud. Entonces se verá si—ya el hecho confirmado—ofrece la significación que nosotros indicamos al comienzo de estas líneas.

Y discurriendo sobre tal supuesto, cabe recoger aquí la pregunta de si puede estimarse razonable y justo que la libertad de comercio—que nosotros somos los primeros en proclamar y defender—pueda ser aprovechada para que los materiales se expendan con un recargo inusitado sobre el precio ordinario. Porque a nosotros nos dicen que en época normal una tonelada de cemento portland, adquirida en la importante casa de los Sres. Zuloaga (y no damos su nombre como reclamo, que no lo necesita) valía cuatrocientas cincuenta pesetas. Y

sigue valiendo el mismo precio, porque no ha introducido la menor alteración en los productos de su casa. Pero ese material que ha podido y puede adquirirse en el aludido comercio al precio señalado, cuesta en otro de la misma plaza (al decir de personas que se creen bien informadas) SESENTAS CINCUENTA PESETAS.

Podrá argüirse que esto favorecería en todo caso al primero, que sería el que vendería, no al segundo, que se coloca en un plano que hace encarecer enormemente los materiales de construcción. Pero debe tenerse en cuenta que el primero, aparte de contar con una producción limitada, que ha de impedirle sin duda atender a un extenso abastecimiento, no ha hecho, que se sepa, alarde de favoritismos enfrente de respetables elementos.

Este es el supuesto, que traducido en hecho real sería verdaderamente grave. Y a la par que grave, sería intolerable. Porque no es de esta suerte como puede favorecerse al elemento obrero, que se afana en estos días de inquietud en buscar campo para sus actividades ante la situación planteada.

Y otro supuesto pudiera ser el que hace referencia al yeso. Porque su precio normal, corriente es el de 1,50 pesetas los 35 kilos. Y, sin embargo, según versiones todas coincidentes, se está vendiendo a dos pesetas.

Lo expuesto invita a una reflexión. Precisamente cuando se atraviesa una época de anomalías para el obrero, que ha de pasar por momentos de penuria, es cuando se registra el caso de egoísmo. ¿Donde está la decantada liberalidad? ¿Y donde el proteccionismo?

Hemos querido resaltar los supuestos a que aludimos, abriendo un paréntesis en la labor iniciada en nuestro artículo de ayer, porque entendemos que merece mucho la pena que se vaya a su comprobación y se proceda como aconseje la justicia.

### Nota de la Dirección de Seguridad

### La detención de unos anarquistas

Madrid.—En la Dirección General de Seguridad se ha facilitado hoy una nota oficiosa que dice lo siguiente:

«Con motivo de la detención de Antonio Blanco Reig, corresponsal de Coimbra, dice la Prensa que por detener a un anarquista se ha detenido a un practicante de Farmacia.

Como pudiera suponerse un error que no existe, creemos necesario advertir que a Blanco Reig se le han ocupado cartas y documentos que demuestran sus relaciones con elementos perturbadores del extranjero, y hay motivos para considerarle como propagandista de las ideas más exaltadas.

Se le ocuparon también una considerable cantidad de cocaína y varios frascos de sustancias tóxicas; y una pistola y diez cápsulas, sin licencia para usarla.

Han sido también detenidos dos individuos llamados Alfredo Eiva y Miguel Hernández.

El primero mantenía activa correspondencia con significados anarquistas extranjeros, y el segundo profesa las mismas ideas y fué deportado de Portugal por revolucionario.

El mejor elogio del anuncio le hizo el multimillonario yanqui Barnum, que dijo en los últimos días de su brillante carrera mercantil: «Si tuviera que comenzar nuevamente mis negocios y no dispusiera más que dos dólares invertiría uno y medio en la propaganda»

## EL TREN CORREO

Ayer por la mañana, en vez de hacerlo el correo, entraba en agujas a la hora de aquél un tren complementario, que se formó en León con destino a la línea de Asturias.

En taquilla fijóse un cartelito en el que, en forma lacónica, se anunciaba que el tren correo de Madrid se hallaba detenido en Las Navas a causa de las nieves.

Interesándonos por conocer si podríamos contar con el correo de Castilla, empleados de la Empresa del Norte, nada en concreto pudieron asegurarnos, si bien creían que, de retroceder el convoy para tomar la línea de Segovia, como así se decía, llegaría a Oviedo ya bien entrada la madrugada de hoy.

## Comité de Socorro al pueblo alemán

Hoy, a las once de la mañana, se reunirá en el Paraninfo de la Universidad el Comité de Socorro al pueblo alemán.

Este Comité nos ruega hagamos saber a cuantas personas simpaticen con esta campaña, que el acto es público y a él pueden concurrir cuantas personas lo deseen, y al mismo tiempo darán al acto mayor solemnidad.

## Véase en octava plana Lista completa de la Lotería

## De oposiciones

A causa del fallecimiento de un pariente próximo de un vocal del Tribunal de oposiciones a escuelas de esta provincia, ayer no se celebraron ejercicios.

Los opositores actuarán mañana lunes, Dios mediante.

Casa Natalio  
Impermeables ingleses

LEA USTED La Voz de Asturias

# NOTICIAS TELEFONICAS

## REGRESO DE LOS SOBERANOS

### Se les tributa grandioso recibimiento en Barcelona El Rey pronuncia un interesante discurso ante los militares

(POR TELEFONO)  
**En Barcelona**  
La llegada

Han llegado a esta ciudad los Reyes, constituyendo su viaje un verdadero acontecimiento, no solo por figurar en el recibimiento del elemento oficial, sino por sumarse el pueblo en masa, que no cesó de vitorear y aclamar a los Monarcas.

**Al encuentro de la escuadra**  
Salieron a buscar la escuadra que daba escolta al acorazado en que venían los Reyes, los destroyers «Cadarsó» y «Villamil» y los submarinos B-1, B-2 y B-3.

**Lanchas y gasolineras**  
Desde el desembarcadero de los muelles de La Paz a la bocana del puerto se extendían, formando una ancha calle, gran número de lanchas y gasolineras.

Las cubiertas de los buques mercantes «Romeu» y «Jaime I» se veían atestadas de público.

El capitán general y el gobernador civil salieron en una gasolinera al encuentro de la escuadra.

**En el puente del «Jaime I»**  
El público advirtió a alguna distancia que el Rey venía en el puente del acorazado «Jaime I».

**El desembarco**  
A las diez y diez desembarcaban los Reyes.

Las tripulaciones de los barcos dieron vivas a los Soberanos.

Las bandas interpretaban la Marcha Real.



**Impermeables ingleses**

#### Los hidroaviones

Una escuadrilla de hidroaviones y dos dirigibles evolucionaban encima de la canoa que ocupaban los Reyes y siguieron en vuelo majestuoso hasta el momento del desembarco.

La canoa ocupada por los Reyes iba escoltada por numerosas canoas y lanchas.

El Rey vestía uniforme de almirante, llevando también capote.

#### El recibimiento

En las escaleras fueron recibidos por el segundo comandante de marina don Eugenio Pasquen y otras autoridades de marina.

Después de las presentaciones, los Reyes fueron saludados por el subsecretario de Gobernación general Martínez Anido.

El alcalde dió la bienvenida a los Reyes en nombre de la ciudad, entregando un hermoso ramo de flores a la Reina Doña Victoria, ofrecido por las floristas de las Ramblas. Iba envuelto en cintas de los colores nacionales y con la siguiente dedicatoria:

«La más entusiasta bienvenida a nuestra buena y hermosa Reina.»

Acto seguido los soberanos fueron saludados por el elemento oficial, damas de la Cruz Roja, presidente de la Audiencia, rector de la Universidad, Ayuntamiento, Diputación, marqueses de Alella, Hoyos y Valdeiglesias, archiduque de Austria y sus hijas, exministro señor Portela, generales de los somatenes de la cuarta, quinta, sexta, séptima y octava regiones, cardenal arzobispo de Tarragona, obispos de Barcelona, Vich, Lérida, Gerona y Seo de Urgel, marqués de Comillas, embajador de los Estados Unidos, representantes del cuerpo diplomático y consular, aristócratas catalanes, numerosas representaciones de entidades y de ochenta y cuatro Ayuntamientos de Cataluña.

La representación femenina era muy numerosa, figurando todas las damas de la aristocracia.

Han llamado la atención doce escuadrillas, que el reciente partido tracista, envió al mando de los señores Aguilart y Le Croix. Vestían camisetita azul celeste.

Muchos de ellos, imitando a los fascistas, iban descubiertos.

Después de las presentaciones del elemento oficial y comisiones, la Reina D.<sup>a</sup> Victoria cruzó breves palabras con el barón de Güell, al que dijo que el viaje había sido malo por el estado del mar, habiéndose mareado ligeramente.

El Rey conferenció con el comandante general de los somatenes, general Espinosa.

#### La comitiva.—Desfile

Seguidamente se organizó la comitiva.

Abrió marcha un automóvil ocupado por un ayudante del gobernador militar.

Seguía otro en que iba el gobernador civil.

Después un landó a la gran Daumón ocupado por los Reyes y el alcalde de Barcelona.

Detrás iban los coches ocupados por el presidente de la Diputación, marqueses de la Torreccilla y Bendaña, duquesas de San Carlos y Medinaceli, embajador de Italia y agregado militar italiano.

Rodeaban los coches de los Reyes y del presidente del Directorio las escuadras de tracistas, mayor-domos de semana y gentiles hombres.

Abrían paso cuatro sargentos del Regimiento caballería de Numancia al mando de un suboficial.

El paso por las Ramblas revisió caracteres extraordinarios por el entusiasmo del pueblo.

El gentío aclamaba sin cesar a los Soberanos.

El Rey, sonriente y de pie en el coche, saludaba a la muchedumbre que los ovacionaba.

La Reina D.<sup>a</sup> Victoria contestaba a los vítores con la mano.

Al llegar a la calle de Fernando el entusiasmo del público se desbordó.

Desde los balcones se daban vivas y se aplaudía a los Reyes.

Las calles estaban adornadísimas, a pesar de que estaba prohibido.

Desde algunos balcones se arrojaron flores al paso del coche regio.

Se cita el detalle de que en el puerto, a la llegada de los Reyes, se dió suelta a diez mil palomas.

### UNA NUEVA

ocasión se le presenta a usted para comprar en «EL PARAISO» Alfombras desde 2,50 pesetas. Aproveche esta oportunidad.

#### En la Catedral

A la llegada a la Catedral fueron recibidos por el Prelado y demás autoridades eclesiásticas.

Los Reyes hicieron la entrada en el templo bajo palio.

Las varas del palio eran llevadas por el marqués de Castel-Dell, Rifus, La Roza, Ayala, Maestranes de Granada y Zaragoza y Caballeros de la Orden de San Juan de Jerusalem.

Se cantó solemne Te-Deum.

Terminado el acto religioso, los Reyes visitaron la cripta de Santa Eulalia.

Fueron despedidos en el atrio por los Prelados catalanes.

#### En el Ayuntamiento

La comitiva, en igual forma que salió de los muelles, se dirigió al Ayuntamiento.

En la Plaza de San Jaime la aglomeración de público hizo difícil el acceso de la comitiva regia.

A las diez y treinta y cinco llegaban los Reyes al Ayuntamiento.

Durante la visita, evolucionaron sobre el Ayuntamiento dos dirigibles y cuatro aeroplanos.

A la entrada de la comitiva regia en las Casas Consistoriales, la Plaza fué invadida por el público.

Los Reyes saludaron en el Ayuntamiento a los mayor-domos de semana, gentiles hombres, grandes de España, comandantes generales de los somatenes, numerosas representaciones de militares, concejales y una nutrida re-

presentación de damas de la aristocracia.

Antes de salir al balcón, los Reyes descansaron un rato porque la Soberana se sentía fatigada.

La egregia señora fué cumplimentada por damas de la aristocracia catalana.

El Rey conversó con los concejales, mostrándose muy satisfecho del viaje a Italia.

El acceso a los periodistas se hizo difícil, logrando penetrar en el despacho del alcalde cuando el Rey hablaba a un grupo del partido fascista.

Dijo que el fascismo era una política nueva en el mundo y hay que unirse a ella.

Hay que ir a Italia—añadió—para darse cuenta de la enorme fuerza que lleva consigo.

Después salieron los Reyes al balcón central, acompañados del alcalde, general Primo de Rivera, marqués de Bendaña y general Milans del Bosch.

La muchedumbre los aclamó con gran entusiasmo, dando numerosos vivas.

También se dieron vivas a Martínez Anido.

Después desfilaron las tropas que cubrieron la carrera.

También presenciaron el desfile desde varios balcones los prelados y otras personalidades.

El Rey dió al alcalde:

—Estoy encantado del recibimiento. No es posible más.

Terminado el desfile, pasaron los Reyes al salón de los Ciento, donde se celebró la recepción.

El salón estaba adornado con valiosos tapices.

Los Reyes asistieron al desfile de personalidades desde dos sillones.

Han desfilado una representación de la Mancomunidad, exministro Roig y Bergadá, exdiputados, exsenadores, exministro Carrat, que presidía una comisión del Fomento Nacional.

La Reina fué cumplimentada por numerosas damas de la sociedad catalana.

A las 12,10 terminó la recepción.

Al salir la comitiva del Ayuntamiento, se renovaron las demostraciones de entusiasmo.

#### En el Hotel Ritz

Los Reyes se dirigieron al Hotel Ritz, que ofrecía un aspecto brillantísimo.

Esperaban a los Soberanos muchas damas de la aristocracia.

Los balcones del Hotel estaban adornados con colgaduras y banderas.

El público, que invadía la Plaza donde está instalado el Hotel, fué contenido por fuerzas de Seguridad.

En la Plaza se hallaba una compañía del regimiento de Vergara, para rendir honores.

Al banquete dado por el Monarca en honor de las autoridades, asistieron personalidades y los elementos del séquito.

Una orquesta ejecutó varias composiciones españolas.

Terminado el banquete, los Reyes marcharon a la iglesia de la Merced, orando ante el altar de la Virgen.

Después marcharon a Capitanía General.

Aquí les saludó el general Barrera.

El marqués de Estella recordó que en aquel salón había iniciado el 13 de Septiembre el movimiento que había de salvar a España.

Hizo referencia al viaje a Italia, del que trae las mejores impresiones.

En el Hotel Ritz, Primo de Rivera habló con los periodistas, diciendo que se ratificaba en las declaraciones que había hecho por la mañana.

Añadió que la travesía de Italia a Mallorca había sido infernal.

De las 56 personas que venían en el «Jaime I», 54 se marearon, entre ellas los Reyes y especialmente la Soberana, que estuvo bajo los efectos de un fuerte mareo.

El Rey está entusiasmado del viaje y de los agasajos y atenciones de que fué objeto.

La organización fascista ha entusiasmado al Rey.

Terminada la comida en el Ritz, los Reyes se retiraron a descansar, por sentirse fatigados.

Por esta causa se ha suspendido la visita al Palacio Real.

### DROGUERIAS BRAGA

Casa Central: Arguñelles, 3. Sucursal: Uria, 22. Tel. 4-31

Drogas industriales y medicinales, papeles pintados, pinturas, barnices cristales, material eléctrico, perfumería nacional y extranjera, aparatos de acetileno, brochas, cepillos, pinceles, ortopedia, algodones y gasas.  
Artículos fotográficos, productos Kodak.

## CASA DEL RIO

### MUEBLES

GRAN LIQUIDACIÓN DE ARTÍCULOS  
PARA REGALOS SOLO POR 8 DIAS

## Hotel Covadonga

### GRAN TÉ DANSANT

El Domingo 2 de Diciembre

OVIEDO

## “EL MUNDO”

ALMACÉN DE NOVEDADES  
PARA SEÑORA Y CABALLERO

GRAN SURTIDO en Paños para Gabanes y Trajes  
Felpas, Astrakanes, Rizos, Terciopelos y Gamuzas

PIELES CONFECCIONADAS Y SUELTAS PARA  
COMBINACION

Surtido completo en tejidos de Seda Lana y Algodones

### SASTRERIA

#### Brindis del Rey

Al final del banquete en el Ritz, se levantó el Rey a brindar, diciendo al Sr. Puig y Cadafalds:

—Por las cuatro provincias catalanas ¡Visca Catalunya!

Seguidamente levantó su copa y la apuró.

El señor Puig y Cadafalds, levantando la suya, contestó:

—Por una nueva España.  
El Rey replicó:  
—Tenemos fe, pues contamos con la opinión.

#### Declaraciones de Primo de Rivera

Barcelona.—Durante la recepción en el Ayuntamiento, el general Primo de Rivera habló con los periodistas, diciendo que el viaje a Italia había sido un éxito.

Elogió al Sr. Mussolini, considerándole como hombre extraordinario, incansable.

Refiriéndose al partido fascista, afirmó que cuando esté terminada la organización somatenista en España, se contaría con una fuerza indestructible.

También habló de la visita a Palma de Mallorca y de los agasajos recibidos por los Reyes.

Añadió que la salvación de España es un hecho, rompiéndose los moldes burocráticos que entorpecían el trabajo y la obra de libertad y de paz.

No tendríamos perdón de Dios—terminó diciendo—si desperdiciáramos la fuerza de opinión que nos asiste con entusiasmo.

#### Visitas de la Reina

Barcelona.—A las cinco de la tarde, la Reina doña Victoria se trasladó al Hospital de la Cruz Roja, cuyo acto de inauguración iba a celebrarse.

El local estaba ocupado por numeroso público, que acogió a la Soberana con una cariñosa ovación.

La Reina recorrió todas las dependencias e impuso el brazalete a setenta enfermeras.

El marqués de Hoyos pronunció un discurso.

Dijo que esperaba que todas las damas seguirían prestando su patriótico esfuerzo.

Terminó dando un viva a la Reina.

Esta fué cariñosamente despedida.

Se trasladó al Hotel Ritz, donde se celebraba un te.

### CÉSAR LÓPEZ

Taller de Joyería

OOOO

CONSTRUCCION Y

REFORMA DE ALHAJAS

OOOO

Universidad, 6.—Teléfono, 7

OVIEDO

#### Discurso del Rey

Barcelona.—En el te celebrado en Capitanía general el Rey pronunció el siguiente discurso:

Señores: Voy a hablar de dos cosas muy interesantes.

La primera de ellas es que espíritus demasiado pusilánimes pretendieron que al ausentarnos yo y mi presidente del Directorio de España acurrierán cosas desagradables, ¡Que error tan grande!

Prueba de ello es que no ha ocurrido nada durante nuestro viaje a Italia. Ni yo ni el Presidente del Directorio hemos recibido un solo telegrama que acusara novedad.

España sabe muy bien que hemos estado en el camino de la salvación y que el ejército el pueblo velarán por ella. Con ello demostraremos al mundo entero que España es una nación decidida a ser lo que fué, organizándose poderosamente, no siendo una nación anémica, que liquida sus presupuestos con déficit.

Otra cosa que me llena de satisfacción es la acogida que el ejército español me ha dispensa-

do. Llevando yo el uniforme del ejército español, ello demuestra que han saludado en mí al ejército español.

Esto puede atestiguarlo el coronel Marengo.

Saludó a la guarnición de Barcelona, y pidió a Marengo que expresara a Italia su satisfacción y su agradecimiento y el del ejército español.

Terminó diciendo que pase lo que pase, el Rey y el ejército y el país, no tienen más remedio que cumplir con su deber. Estamos jugando el porvenir de España. Y cuando se juega una carta tan grande, hay que salir vencedores.

#### En Zaragoza

Los Reyes llegarán a Zaragoza el día 3, a las diez de la mañana. Se organiza un soberbio programa de festejos.

El tiempo ha mejorado.

## MUEBLES

de mimbre, junco y mé-  
dula a precios de fábrica.

### CASA TUERO

Cimadevilla, 19.-Oviedo.

## ANARQUISTAS DE

### TENIDOS

(POR TELEFONO)

Málaga.—La policía ha detenido a tres anarquistas que hacían propaganda de sus ideas en la población.

Registrados sus domicilios fueron encontrados numerosos folletos anarquistas.

En los centros oficiales se ha guardado reserva acerca de los nombres de los detenidos.

## Irregularidades en los

### Ayuntamientos

(POR TELEFONO)

#### En Chinchón

Han sido detenidos el administrador de Consumos, el secretario y el depositario, siendo conducidos a Madrid a disposición del gobernador.

También han sido detenidos el exalcalde Joaquín López y 4 exconcejales.

## España en Marruecos

(POR TELEFONO)

En el ministerio de la Guerra se ha facilitado el siguiente:

No ocurre novedad en las dos zonas.

Esta mañana se suspendió la patriación de tropas a causa del temporal.

## Estafador detenido

(POR TELEFONO)

Toledo.—Noticias de Quintanar de la Orden dicen que ha sido detenido Isaac Romero Villalba, acusado de una estafa al Banco de Roma en Tarrasa.

Lo detuvo la guardia civil cuando Romero llegaba a la estación.

#### Visita del Duque de Tetuán

## En las Mutualidades obreras

(POR TELEFONO)

El Gobernador civil, Duque de Tetuán, ha visitado en la tarde de hoy los locales de la Mutualidad Obrera, instalada en la calle de Eloy González, fué recibido por el gerente don Eduardo Alvarez, los médicos del establecimiento y personal de la casa.

Visitó todas las instalaciones, conversando con los enfermos de la sala de operaciones.

Elogió las dependencias. Luego visitó en el Obelisco la Cooperativa, Farmacia y Mutualidad Obrera.

# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

Ante el régimen triunfante

## El marqués de Magaz recibe numerosas visitas

(POR TELÉFONO)

**Los agricultores asturianos**  
Esta tarde fué recibida por el marqués de Magaz en la Presidencia, una comisión de agricultores de Asturias, pertenecientes a la Unión General Trabajadores, formada por Severino Fernández, secretario del Sindicato de Luarca; Santiago Alvarez y Wenceslao Carrillo.  
La comisión entregó al Presidente un escrito pidiendo la reedición de los foros y el nombramiento de una comisión especial encargada de revisar los pleitos entre los terratenientes y los obreros agrícolas.  
El general les dijo que el asunto sería estudiado con cariño por personas competentes.

**Consejo del Directorio**  
A las diez de la mañana llegó el marqués de Magaz a la Presidencia.  
A las once llamó a los generales del Directorio, quedando reunidos en Consejo para tratar de la reforma de la ley de reclutamiento.  
Los generales continuaban reunidos a la una y media de la tarde.

**Despachando**  
Los señores Illana, Pérez Nieva y Cadarso estuvieron esta mañana en la Presidencia, despachando con el marqués de Magaz.

**Los estudiantes**  
Una comisión de estudiantes ha visitado al secretario del Directorio, coronel Nouvillas.

**Lo tratado por el Directorio**  
El Consejo del Directorio terminó después de la una y media de la tarde.  
El general Vallespina confirmó a los periodistas que habían tratado de las bases de reforma de la ley de reclutamiento.  
También resolvieron varios expedientes.  
Dijo también el general, que se había recibido un telegrama oficial dando cuenta de la llegada de los Reyes a Barcelona, a los cuales se tributó un entusiasta recibimiento, sobre todo al desfilarse por las Ramblas para ir al Ayuntamiento, a uno de cuyos balcones se asomaron para recibir el homenaje popular.

**Visita de comisiones**  
Desde mucho antes de llegar el marqués de Magaz le aguardaban en la Presidencia varias comisiones.  
Entre los visitantes figuraba uno que iba a denunciar a un juez de instrucción con motivo de una sentencia que considera injusta el denunciante.

**Conferencias**  
Antes de comenzar la audiencia de esta tarde acudieron a conferenciar con el marqués de Magaz el subsecretario de Estado, el general Arlegui y el Sr. Millán de Priego.

**Noticias del viaje de los Reyes**  
Poco antes de las cuatro de la tarde, llegó el marqués de Magaz a la Presidencia, manifestando a periodistas que los Reyes habían comido en el Hotel Ritz de Barcelona.  
La última parte del viaje regioañadió el general—fué penoso porque, según las noticias comunicadas por los semáforos, hay mar gruesa en toda la costa de Cataluña.

**Magaz y Vallespina**  
Ha conferenciado con el marqués de Magaz el general Vallespina.  
Con el jefe de la oficina de información Sr. Rico han conferenciado el alcalde de Madrid y el teniente alcalde del distrito del Centro.  
Han cumplimentado al marqués de Magaz, varios tenientes de navío.

**Los alumnos de ingeniería**  
Una comisión de alumnos de ingeniería civil subieron a visitar

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## La intervención de los Estados Unidos en las reparaciones alemanas

(POR TELÉFONO)

**El Gobierno alemán**  
Eivelse.—El Canciller Marx ha terminado los trabajos de formación del nuevo Gobierno.  
A los nombres de los ministros ya comunicados, hay que añadir los siguientes:  
Ministro de Justicia, Emming, que es populista bávaro.  
Abastos, conde de Kanity, independiente.  
En el nuevo Gobierno no figura ningún representante nacionalista.  
La Prensa de Berlín, en general, acoge con satisfacción al nuevo Gobierno, excitando a la opinión para que le preste su concurso.  
Se presentará el martes al Reichstag.  
Solicitará una nueva ley concediéndole poderes dictatoriales.  
Se dice que en el caso de que se le niegue la ley, el Gobierno pedirá al presidente Ebert la disolución del Reichstag.

**Huelga resuelta**  
Viena.—Se ha resuelto la huelga de metalúrgicos.

**Lo que exigen los soviets**  
Moscou.—Chicherin ha dirigido una nota al Vaticano fijando las condiciones por las que cesarán las persecuciones de los católicos en Rusia.  
Entre ellas figura el reconocimiento por la Santa Sede del Gobierno de los soviets como Gobierno de jure.

**Represalia**  
Roma.—Como represalia por el último libro publicado por Nitti, en el cual se juzga reverentemente la política de Mussolini, unos doscientos fascistas asaltaron la casa, destruyendo los muebles de la biblioteca.

**El temporal**  
Lisboa.—Arrecia el temporal en toda la región.  
En las últimas veinticuatro horas ha llovido torrencialmente, causando grandes destrozos en todos los campos.  
El temporal ha derribado numerosos árboles.  
En Benúsicó y Lubián se han registrado grandes inundaciones.  
El Cairo.—Hace días que llueve torrencialmente.  
La mayoría de los pueblos han quedado inundados.  
Los habitantes han abandonado el campo.  
Las comunicaciones telegráficas y las ferroviarias han quedado interrumpidas.

**Obreros admitidos**  
Eivelse.—Se ha admitido en la cuenca del Ruhr a los obreros que estaban propuestos para ser despedidos.

Una nota alemana

Berlín.—El Gobierno alemán ha dirigido una nueva nota a la comisión de reparaciones, haciendo constar que no intervino en el tratado firmado por el general Mikun con los industriales alemanes; pero una vez firmado, lo aprobará a condición de que la entrega de carbón hecha se abone a cuenta de las reparaciones.

**Orden prohibitiva**  
Lisboa.—El Gobierno portugués adoptará medidas para evitar las consecuencias de la orden del Gobierno francés prohibiendo la entrada de vinos portugueses en Francia.

**Periodista detenido**  
Roma.—Ha sido detenido Torralba, que fué redactor jefe del periódico socialista «Avanti».

**La intervención de los Estados Unidos**  
Londres.—El jefe del Gobierno francés, Mr. Poincaré, ha manifestado su conformidad a que los Estados Unidos tomen parte en el Comité de investigación de la solvencia de Alemania, siempre que el Presidente de Norteamérica no ponga dificultades a los trabajos del Comité.

Esto hace suponer que la intervención de América en el comité de reparaciones no será un hecho, pues si es de esperar que Inglaterra la apoye platónicamente, en cambio Francia hará objeciones para hacer fracasar sus proyectos.  
En Londres se concede importancia a la supuesta cooperación de los Estados Unidos en la comisión investigadora de la solvencia alemana.

**Las víctimas en el Japón**  
Comunican de Tokio que el número oficial de víctimas en la catástrofe del Japón ha sido el siguiente:  
99.375 muertos; 113.071 heridos graves y 41.950 leves.

**Grave accidente**  
Palma de Mallorca.—Estando trabajando en la descarga de carbón mineral en el buque inglés «Bayandía», ocurrió una explosión de gas en la bodega número 3, resultando 13 obreros heridos, de ellos tres graves.  
Se les condujo al hospital.

**Naufragio**  
Sanlúcar.—Ha naufragado cuarenta embarcaciones pequeñas.  
Se han salvado las tripulaciones.  
Dos barcos fueron puestos a flote, pero los otros dos fueron sepultados por las olas.

**El infante D. Alfonso**  
Sanlúcar.—Han desfilado por el Palacio donde se aloja el infante D. Alfonso las autoridades y personalidades con objeto de complimentarle.

CRÓNICAS JUDICIALES

## JUICIOS Y SENTENCIAS

**Causa por hurto**  
Ante la Sala segunda se vió ayer la vista de la causa por hurto contra Juan Ramiro Blanco Vazquez, procedente del Juzgado de Lena.  
En los primeros días de Junio del año 21, sustrajo 45 pesetas del bolsillo de un chaleco que el compañero de trabajo en la mina, Constantino Vallina, tenía colgado de un poste.  
El perjudicado, al comparecer ayer, acusó al procesado como supuesto autor del hurto porque fué el único que se paró frente al poste donde estaba el chaleco.  
Defendía al procesado, el señor Sarri.

**Causa por disparo y lesiones**  
También ante la misma Sala se vió la vista de la causa por disparo y lesiones contra Blas González, procedente del Juzgado de Gijón.  
El 21 de Febrero, en el pueblo de Tremañes, se encontró el procesado con José Piñera, y comenzaron a discutir por asuntos de la Contribución, y el procesado que llevaba una escopeta, por que venía de caza, hizo un disparo, causando a José Piñera una lesión leve que tardó en curar seis días.  
Defendía el Sr. Suárez.

**Causa por disparo**  
Procedente del Juzgado de Gijón, se vió la vista por disparo contra Manuel Rionda.  
Se encontró en una taberna del barrio de Mantiana, con Manuel Fernández, y como éste le dijera que igual le daba un salivazo, el procesado le dió dos bofetadas.  
El Manuel, como supiera que por junto a su casa tenía que pasar el Rionda, le esperó con una hoz; entonces el Rionda, para defenderse, hizo uso de una pistola yendo el proyectil a perforar la falda de una vecina llamada Basilia Valle.  
El procesado dice que los disparos los hizo al aire y que la cuestión no fué con Manuel sino con un hermano de éste conocido por «El Mejicano».  
Creó que la familia de éste puso la denuncia nombrando a Manuel por que el otro se encontraba sujeto al servicio militar y temían perjudicarlo.  
Defendía el Sr. Suárez.

El procesado dice que la herida se la produjo con la uña.  
Defendía el señor Vigil.

**Señalamientos para mañana**  
Lena.—Contra José Suárez, por disparo y lesiones.  
Abogado Sr. Díaz del Riego; procurador Sr. Alonso.  
Gijón.—Contra Jesús García, por hurto.  
Abogado Sr. Díaz del Riego; procurador Sr. Izquierdo.  
Lena.—Contra José María Canaval y otro, por disparo y lesiones.  
Abogado Sr. González (D. Pedro); procurador Sr. Izquierdo.  
Ayllés.—Contra Manuel Iglesias, por disparo y lesiones.  
Abogado Sr. Cabeza; procurador Sr. Álvarez.  
Oviedo.—Contra Manuel Alvarez, por desobediencia.  
Abogado Sr. Gazo; procurador Sr. Alonso.  
Laviana.—Contra José Suárez, por disparo y lesiones.  
Abogado Sr. Muñoz de Diego; procurador Sr. Bernardo.  
Oviedo.—Contra José Gutiérrez, por hurto.  
Abogado Sr. Escobedo; procurador Sr. Elola.

**Sala de lo civil**  
Ante la Sala de lo civil se verá mañana el pleito entablado por D. José Vázquez, con la Compañía del Norte por pago de pesetas.  
Abogados señores La Torre y Builla; procuradores señores Izquierdo y Bernardo.

**Sentencias**  
El Tribunal de Derecho ha dictado las siguientes sentencias:  
De Laviana.—Por lesiones. Absolviendo a Avelino Ordiz.  
Oviedo.—Por disparo y lesiones. Absolviendo a Enrique Casero.  
Oviedo.—Por lesiones. Condenando a Manuel Alvarez a cuatro meses y un día de arresto mayor.  
Laviana.—Por disparo y lesiones. Absolviendo a José Velasco.  
Villaviciosa.—Por resistencia. Condenando a Generoso Cordero a dos meses y un día de arresto mayor y 128 pesetas de multa.

**Tribunal Industrial de Oviedo**  
En el juicio verbal, promovido por el obrero Antonio Díaz de Silva, contra la Sociedad Mutua Asturiana de accidentes, de Gijón, y «Carbones de S. Vicente», se dictó sentencia condenando a la Mutua Asturiana a abonar al obrero demandante la suma de 2.594,77 pesetas por la incapacidad parcial permanente sufrida por el Antonio en accidente del trabajo, hallándose al servicio de la Sociedad Carbones de San Vicente.

al presidente, manifestando después que el marqués de Magaz les había pedido que expusieran por escrito el asunto que motivaba la visita.

**Los viajantes de comercio**  
Presidida por D. Emilio Peña ha recibido el presidente del Directorio a una comisión de viajantes de comercio, que representan casas extranjeras, presentando una instancia en que protestan del informe emitido por el Ministerio de Hacienda sobre lo que deben tributar los dependientes y viajantes de comercio.

**El problema de alquileres**  
Una comisión de la Defensa Mercantil Gremial de Madrid y otra de la Asociación de Vecinos hablaron con el marqués de Magaz del problema referente a los alquileres de fincas urbanas.

**La recaudación de Hacienda**  
Según datos facilitados en Hacienda, la recaudación en el mes de Noviembre pasado excede en 20.150.858 pesetas en la obtenida en igual mes del año anterior.  
Faltan datos de Navarra y Oviedo.

**Los ferroviarios**  
El director general y el administrador de la Compañía ferroviaria Madrid-Tarragona han visitado al general Mayendia.  
La visita está relacionada con la queja formulada por escrito por los ferroviarios de dicha Compañía.

**CONFIANDO**  
sus compras en "EL PARAISO", puede usted adquirir durante estos meses por poco dinero un superlucrativo corte de Gaban y de Traje para caballero

## La actuación del Supremo de Guerra

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Esta mañana se ha reunido el pleno del Supremo de Guerra y Marina.  
Estudió expedientes de recompensa y propuestas de ascenso.  
Parece que ha informado favorablemente el ascenso a comandante del capitán del Tercio, señor Rubio.  
Después acordó la distribución de trabajo para la semana próxima.

## Sección Bursátil

Bolsa de Madrid

	AYER	HOY
	Pesetas	Pesetas
Interior, 4 por 100.....	70,25	70,15
Exterior, 4 por 100.....	84,25	84,50
Atzble., 4 por 100.....	88,00	88,00
Id. 5 por 100, ant.º.....	94,25	93,90
Id. id. 1917.....	94,00	93,95
O. del T., 5 por 100, 6 m. id. id., a dos años.....	101,90	102,00
Id. id., a tres meses.....	—	—
Id. id., a dos años, nvas.....	101,60	101,60
C. H. E., 4 por 100.....	88,25	88,25
Id. 5 por 100.....	98,25	—
Id. 6 por 100.....	109,70	109,70
Banco de España.....	575,00	575,00
Id. Hipotecario.....	—	260,00
Id. Hipo. Americano.....	—	—
Id. Español Crédito.....	160,00	155,50
Id. Español Río Plata.....	165,00	160,00
Arrendataria de Tabacos.....	237,00	—
Unión Espña. Explosivos.....	345,00	346,00
Azucareras, preferentes.....	—	82,00
Id. ordinarias.....	—	31,50
Duro-Felguera.....	—	—
M. Z. A.....	295,75	296,00
Norte de España.....	350,00	302,00
Mitlino. Alfonso XIII.....	—	—
CAMBIOS		
Francos.....	41,50	41,35
Libras esterlinas.....	33,37	33,19
Francos suizos.....	—	—
Id. belgas.....	—	—
Marcos.....	—	—
Dólares.....	7,68	—

Encargue V. sus impresos a la Imprenta La Voz de Asturias

## Sección de Fiambres

Jamones legítimos de Cangas  
Chorizo de Pamplona  
Lomo embuchado  
Salchichón de Vich  
Butifarra catalana legítima  
Chorizo de Cantimpalos  
Sobrasada mallorquina  
Mortadela especial de Siberia  
Jamón picado (en latas)  
Chorizos de lomo desde 8 ptas. kilo

"LA SUIZA" y "ARCO IRIS"

Merendero de Gervasio Huergo  
Servicio por cubiertos y a la carta

PLATO DEL DIA CALLOS

Sidra colosal

COLLOTO (Oviedo) Teléfono 7-86

## Para las próximas Navidades

La CASA CAMPOMANES, siguiendo su tradición, ha traído TURRONES y MAZAPANES de las más antiguas y acreditadas casas de Jijona, Mallorca y Toledo.  
La CASA CAMPOMANES nunca ha tenido necesidad de recomendar la buena calidad de sus artículos porque siempre han sido de primera calidad.  
Solo, por este año, para contrarrestar campañas tendenciosas y para satisfacción de su distinguida clientela, ha mandado al Laboratorio Químico Municipal, muestras de turrones y mazapanes de varias clases y precios, y esta alcaldía en oficio número 1952 fecha 1.º de actual, comunica:  
Que las muestras enviadas por esta casa a dicho Laboratorio, según certificados que acompaña, han merecido la calificación de buenas para el consumo, llenando en absoluto las condiciones facultativas del R. D. de 22 de Diciembre de 1908.  
Antes de comprar vea clases y precios en esta casa.  
Turrones legítimos (actualizados) de Jijona y Mallorca a 4.º, 5.º, 5.º y 6.º pesetas.  
Turrones y Mazapanes de Toledo, consulte precios.  
Remesas a toda la provincia.  
CASA CAMPOMANES, Urfa 20, Oviedo.

## Por los mercados

Precios para hoy en la «Pescadería Cantábrica».  
Merluza superior de altura, de Gijón, sin hueso, 6.  
Idem cola de un kilo, 5,50.  
Idem de medio kilo, 2,50.  
Lenguados superiores, 2,25.  
Idem grandes, 2.  
Idem ración, 1,75.  
Pescadilla muy grande, 2.  
Idem buena, 1,50.  
Idem de enroskar, 1,25.  
Congrio abierto, 5.  
Idem cerrado, 4,50.  
Idem cerrado estrecho, 3.  
Cabras (pescado blanco), 1,50.  
Cazón pelado muy fino, 1.  
Camarones, 5.  
Quisquillas, 4.  
Sardinias, una peseta docena.  
Cabezas de merluza 0,20, y 0,30.

## IMPORTANTE

en una casa, es vender barato todo el año, con este precedente "EL PARAISO", repitió el pedido de Gamuzas, Astrakanes y Piel de abrigo cuyo colirio es un éxito en la venta

# INFORMACIONES DE LA REGION

## "LA VOZ" EN GIJÓN

### INFORMACION

Terrenos para la Asociación Paz y Caridad.  
Otras noticias.

#### Demografía

Registróse hechos ayer en los Juzgados municipales:

**Nacimientos:** Marcelino Menéndez Rendueles, Manuel Andrés García Meana, María de los Remedios del Var Saguar, María de la Consolación Barber Sánchez, María Elisa Amado Álvarez, Ángel Piñera Fano, Francisco Canto Arana, Manuel Álvarez González, Eloisa Josefa Suárez Álvarez.

**Defunciones:** Isolina Cifuentes Lode, Asunción Castelo Rodríguez y José Carbajal Canero.

**Matrimonios:** Eustaquio Nicieza Fernández, con Carmen Fernández Iglesias; Rogelio Caicoysa Blanco, con Trinidad Blanco Varela; Luis Mieres Riego, con Sara García Menéndez, y José Guerra Talalla con María del Carmen Casero Menéndez.

#### El «Cristóbal Colón»

Como hemos anunciado ayer, en las primeras horas de la mañana de hoy llegará al Musel el trasatlántico «Cristóbal Colón», conduciendo carga y pasaje de Habana y Veracruz, puertos de donde procede.

#### Autopsia y sepelio

Ayer, a la una, tuvo lugar la conducción del cadáver de Manuel Rúa, labrador, vecino de Cenero, arrollado por un tren la noche del jueves, cuando regresaba a su domicilio por la línea del ferrocarril del Norte.

La autopsia fue practicada por los Médicos forenses, quienes emitieron un dictamen diciendo que algunas de las lesiones recibidas eran mortales de necesidad.

#### EN EL ACREDITADO RESTAURANT

**«MERCEDES»**  
de Gijón encontrarán diariamente Pabada, Paella y gran variedad de platos, todos caseros. — Espiñadas habitacionales.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 278

#### Conferencia musical

Ayer tarde, a las siete, dió una conferencia en el Ateneo Obrero D. Gerardo Diego, joven catedrático de literatura del Instituto de Jovellanos.

El tema, «El humorismo en la música moderna», fue admirablemente desarrollado.

El conferenciante ejecutó al piano un escogido programa. Concurrió numeroso público, que ovacionó constantemente al conferenciante.

#### Mercado de ganado

Reinó desanimación en el mercado de ganado que ayer se celebró en terrenos del Humedal.

Solo concurrieron unas ocho terneras, cotizándose a 37 pesetas arroba.

La carne de vaca se cotizó de 28 a 30 pesetas arroba.

#### Para un terreno

La Junta Directiva de la benéfica Asociación «Paz y Caridad», ha dirigido ayer un escrito al alcalde, agradeciendo muchísimo el interés demostrado en proporcionar los medios necesarios a dicha entidad, para poder llevar a la práctica en plazo breve la construcción del edificio social.

Añade la citada Junta, que, actualmente, se ocupa en elegir un terreno que reúna las debidas condiciones, y que en su día darán cuenta de las gestiones realizadas la Corporación municipal, a fin de que ésta acuerde la cantidad con que ha de contribuir a la adjudicación del terreno de referencia.

#### Nueva Pescadería

Varios concejales han presentado ayer al Ayuntamiento una proposición, interesando que se construya la Pescadería en el solar del Contracay, propiedad del Municipio, y donde ya se proyectó.

Para llevar a cabo esa idea, sería precisa la expropiación de dos casas, una propiedad de don Miñervino Menéndez, y otra de don Alfredo Vega.

Algunos firmantes de la propuesta, estiman, no obstante, que antes de decidirse el Municipio a obras de esta naturaleza, hay que resolver con carácter preferentísimo, el problema de la traída de aguas, que es hoy el vital.

#### Una subasta

El día once del corriente, se celebrará en el salón de sesiones de las Consistoriales la subasta para la continuación de las obras del alcantarillado del Arbeyal, bajo el tipo de 2.488 pesetas.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en la secretaría del Ayuntamiento.

#### Nuevo reglamento

La Comisión de Beneficencia ha decidido dar traslado al Colegio Médico del nuevo proyecto de reglamento de la Casa de Socorro.

Se trata de una simple medida de atención, y para conocer el criterio de la Corporación citada.

#### Casas baratas

El lunes próximo, a las doce de la mañana, se reunirá la Junta local de Casas baratas.

Presidirá la reunión el alcalde.

#### SECCION MARITIMA

##### Entradas

Cabo Roche, general, Coruña. Margarita, sal, Avilés. Najade (alemán), general, Bremen. Covadonga, pinos, Navia.

##### Salidas

Piquera, carbón, Coruña. Ogoño, carbón, Zumaya. Genoveva Fierro, carbón, Santander. Michelin, vacío, Camarinas. Cabo Roche, general, Santander.

#### Café Restaurant

Plazaeta Riego, 6. Teléfono 430

Paella.  
Manos de cerdo rebozadas  
Perdiz a la cazadora y con verdura.  
Pollo a la parrilla.  
Ternera a la asturiana.  
Filetes rebozados.  
Rosbiff al horno.  
Lengua en salsa.  
Riñones en salmis.  
Angula al pir pir.  
Almejas a la marinera.  
Pescado dos salsas.  
Postre variado.  
Cocina casera.—S.ª a la carta

#### Pimiento FUNES

EL MEJOR DE TODOS PARA EMBUTIDOS

FEDERICO FUNE

Albatalla — (Murcia)

Depósito en Colloto

Ricardo G. del Valle.

Teléfono, 7-65

## Desde Sama

El programa que oportunamente dimos a conocer en estas columnas, se celebró en el Vital Aza la velada teatral a beneficio de la Asociación de Caridad de Langreo.

Primeramente la orquesta «La Lira» ejecutó varias obras musicales. A continuación se representó el cuadro asturiano, original de Pachín de Melás, denominado «Na Quintana», a cargo de los principales elementos del Cuadro Artístico de la Casa del Pueblo. En esta obra todos los intérpretes estuvieron bien, pero se destacó sobremanera José Menéndez en el papel de «Pinón». Los incipientes artistas fueron muy aplaudidos.

También conquistaron aplausos la joven Emilia Altale, que cantó varios cuplés, y el popular Navarreta, que se ha revelado, una vez mas, como notable cantador de asturianadas.

Púsose luego en escena el gracioso juguete cómico de Muñoz Seca «El contrabando», en el que el Cuadro Artístico demostró un acoplamiento excelente. Como cosa de aficionados, diremos que resultó muy bien. Merecen citarse Valentín Altale, Obdulio Coto, Felicitá Fernández, José Méndez, Juan José Logar y su hermano Rogelio. Los demás contribuyeron al buen resultado en la interpretación.

En los entreactos se rifaron, entre los concurrentes al festival, varios y valiosos objetos, regalo de personas caritativas de esta villa. Merecen un aplauso los generosos componentes del Cuadro Artístico, y los pobres asilados sabrán recordarlos siempre con gratitud y con cariño.

Desémosles nuevos éxitos, que bien los merecen por su constancia, por su amor a los desvalidos y por su inclinación hacia las sanas diversiones del teatro.

## Desde Trubia

En el Teatro Casino Obrero de la Fábrica de Trubia, debutó el sábado último la compañía Cómico-Lírica Asturiana, que dirige el primer actor Carballido, poniendo en escena la hermosa comedia en bable, prosa y verso, original de los hermanos Pedrosa, titulada «La Agüelina».

Hoy domingo dará otra función, poniendo en escena la preciosa obra, original de Pachín de Melás, «El Último Sermón», y la comedia en dos actos, de costumbres asturianas, original de Manuel Llana, titulada «Un Caseru Aprovechau».

A juzgar por los grandes éxitos que viene alcanzando esta popular compañía, esperamos ver nuestro coliseo muy concurrido.

#### De sociedad

Para Madrid ha salido nuestro amigo don Luis Álvarez Fernández.

Se encuentra entre nosotros nuestro buen amigo don Melchor García, obrero contratado con destino a Vitoria.

Dentro de breves días saldrá para Manresa, donde prestará sus servicios en las oficinas de la Compañía del Ferrocarril del Norte, nuestro amigo don Enrique García Navascués.

EXTRA

#### «BIOSCA»

Modelos especiales para Teatros y Cines.

Representante para Oviedo. Ramón de las Alas Pumariega, Porlier, 3.

En los talleres tipográficos de LA VOZ DE ASTURIAS se hacen toda clase trabajos a una o varias tintas, calle de Gil de Jaz, 3-OVIEDO

## DESDE AVILES

#### Para la Compañía del Norte

Hace tiempo que venimos oyendo insistentes quejas referentes al servicio de trenes entre Villabona y Avilés.

Días pasados, con ocasión de haber efectuado nosotros un viaje a Oviedo, pudimos apreciar y ratificar a su vez la veracidad de esas quejas.

El servicio Villabona-Avilés, es por todos conceptos desastroso, y dá grima, por no decir vergüenza, el ser espectador del mismo.

El convoy, al salir de agujas, diríase que no quiere caminar. Se para varias veces y su marcha, más que de tren, parece de tortuga.

Así transcurre el tiempo y llega el convoy a Cancienes.

¡Bueno, señores; aquí llega el grado máximo de lo pésimo del servicio!... El tren se muere en esta estación, y... morimos también nosotros de ascó...

En el departamento en que viajamos apenas existe luz, y la que hay, es tan pequeña que nos vemos negros para ver los objetos y las personas, teniendo que recurrir a las cerillas o a otra cosa por el estío.

Sobre lo anteriormente escrito llamamos la atención a la Compañía del Norte, pues no hay derecho a continuar con tan deficiente servicio, urgiendo, por ende, mejorarlo y corregir sus anomalías.

El periodista debe de señalar aquellas faltas que necesitan de rápida corrección, y a ello aspiran estas notas dictadas por quien presencié el error y desea se extirpe de una vez.

¿Seremos atendidos?

## Santamarina y C.

(Sociedad Limitada)

Almacenistas de Cereales, Viveros Coloniales y molinería

Dirección Telefónica y Telefónica: SANTAMARINA

Apartado de Correos núm. 33

AVILÉS

#### Naufragio

Hallándose el vapor «Mosquitera», de la matrícula de Gijón, y propiedad de la Sociedad Duro-Felguera, a la altura de Laredo, dió vista al vapor «Pepín», de la Compañía de Navegación «Vasco-Asturiana».

Cercano ya el «Pepín», el «Mosquitera» por efecto de una fuerte gubina quedó sin gobierno, debido sin duda a una rotura de la cadena del timón.

Al echarse encima el «Pepín», dió máquina hacia atrás el «Mosquitera», no pudiendo impedir, sin embargo, el ser alcanzado por estribor, yéndose a pique y siendo recogida la tripulación por el «Pepín», quien la condujo a este puerto.

El capitán del «Pepín», D. José García Rodríguez, y el patrón del «Mosquitera», D. Jesús Fernández Granda, ambos de Luanco, se personaron en el Juzgado de Primera instancia de este partido, al objeto de prestar las correspondientes declaraciones y justificaciones de lo sucedido.

#### Trasatlántica

El día 6 de Diciembre próximo saldrá del puerto del Musel, para la Habana y Veracruz, el magnífico trasatlántico «Flandre», de la Compañía Francesa que representa en Avilés, D. José Viesca López.

#### Función benéfica

Tenemos entendido que próximamente se celebrará en el Teatro Palacio Valdés, una función teatral a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados.

En dicha función tomarán parte distinguidas señoritas y jóvenes de la localidad que pondrán en escena una interesante obra de los celebrados comediógrafos Alvarez Quintero.

También colaborarán en el festival los simpáticos y jóvenes avilésinos D. Santiago Galé, D. Julio González Pumariega, («El 242») y Pepín Quevedo.

De esta noble fiesta nos hemos de volver a ocupar a su debido tiempo.

EL AMIGO MANSO.

## DESDE TINEO

Nuestro distinguido compañero D. Rafael M. Puente, maestro de Anarás, pronunció en el pueblo de Tuña una hermosa conferencia dedicada a D. Rafael de Riego, en conmemoración del aniversario de su muerte.

El salón estaba rebosante de un público selecto. La expectación, dada las elocuentes dotes que adornan al orador era extraordinaria.

El discurso del cultísimo profesor fué un canto vibrante al heroísmo.

Dijo que entraba en sus cálculos el vehemente deseo de que este festival se celebrara el día 7 y con toda la pompa y solemnidad a que es acreedor el homenajeado y este noble pueblo; pero las grandes ocupaciones impuestas por el actual régimen político que apenas le permiten momento alguno de reposo, la penuria del erario municipal, que tampoco consiente dispendios, y la circunstancia de tener que pedir permiso a los altos poderes para que pudiéramos asistir en día laborable como era el día 7 los que somos empleados del Estado, fueron contingencias que no estaban en sus manos evitar; y ante-ellas ha habido que resignarse a las que veis en el día de hoy, en el que tiene a mucha honra saludaros en nombre de todo el Ayuntamiento por conducto de mi humilde persona.

También traigo la representación de los tres fundadores y propietarios de «El Somatén de Tineo», la quienes con gran entusiasmo me encargan se adhieren con toda devoción a este acto.

Por lo que al Magisterio se refiere, siempre entendí yo que si el maestro ha de ser el modelo de los altos patriotas, el espejo de las grandes virtudes, el acicate de los más elevados sentimientos, el sembrador de las buenas semillas — ideas — no debe, no puede ceñirse únicamente a ver encerrado entre las cuatro paredes de su aula, rehuyendo la colaboración en estas exposiciones públicas donde se manifiestan intrépidos los más altos, los más caros, los más puros ideales de los pueblos.

No basta modelar tan sólo a los niños; menester es también orientar a las multitudes para que a la vez que despertamos su inteligencia, donde ha de cernirse la verdad, modelemos el corazón, donde ha de hospedarse el bien. Verdad y bien, si, queridos amigos: he aquí las dos antorchas, las dos rectas inseparables que han de conducirnos al puerto de salvación, la característica por excelencia de que ha de hacer gala todo ciudadano honrado, el combustible, el arte, digámoslo así, que ha de dar vida a nuestra inteligencia, asiento a la vida apetitiva y sello indeleble a nuestra propia personalidad. Y si el grano de arena del Magisterio ha de pesar algún tanto en esta balanza social, quedará suficientemente explicada mi modesta presencia en este acto. Continuemnos, por tanto, los razonamientos.

Sabemos que el hombre es, señores, por su doble naturaleza, el ser más perfecto y acabado de la Creación, al servicio del cual puso Dios todos los demás seres. Dotado de un cuerpo admirablemente organizado para las misteriosas funciones de la vida, y de una alma nacional y libre, circunstancias que lo capacitan para registrarse a sí mismo, es como la clave o síntesis en que se unen en misterioso consorcio lo corporal con lo espiritual, lo visible con lo invisible, lo temporal con lo eterno,

ocupando, por tanto, el más alto peldaño de la escala de los seres.

Por otra parte, la libertad de obrar — *facultas operandi, facultas eligendi* que dijeron Santo Tomás y San Agustín — es absolutamente indispensable para el mérito o desmérito de nuestras acciones, incluso el mismo sentimiento religioso, como las facultades superiores de sentir, de pensar y de querer; y esto es lo que cabalmente falta en aquella época *sinistra* en que el Rey lo era todo y el pueblo nada.

De modo que a ese hombre, a ese ser tan excelente, del cual según la Sagrada Escritura, hizo Dios el amor de sus amores, complaciéndose en formarle a su imagen y semejanza, se le trataba como a una bestia, cercenándole los derechos y libertades que por voluntad divina nos corresponde. Comprendiendo todo esto con lucidez Riego y adelantándose un siglo a los hombres de su tiempo, deslizo su vida immaculada defendiendo aquella santa libertad heredada de Dios desde Adán que ya había de dignificar al pueblo y abrir nuevos cauces al progreso y a la civilización; y aquí tenéis el motivo de su muerte; muerte que yo disputo asesinado infame, ya que se le ejecutó por sostener esto que precisamente es hoy esencia purísima, patrimonio preciado de los pueblos cultos.

La infancia quedó consumada, pero no abolida tu idea; ¡oh gran tocayol, que sólo la puede medir otra idea, porque la unidad de medida ha de ser de la misma naturaleza que la cantidad que se mide: si una línea se mide con otra línea, un ángulo con otro ángulo, una cosa cualquiera con otra de la misma especie elegida como tipo de comparación, una idea, en fin, con otra idea. Pero otra idea contraria a la tuya no podría ni podrá prosperar jamás, porque lo que es consubstancialmente indispensable a la Naturaleza humana está salvaguardado por la Providencia divina.

Termina con un hermoso párrafo dedicado a la España honrada y floreciente a la que nadie debe traicionar.

Una ovación inacabable y calorosísima puso fin a la oración del sabio conferenciante.

Corresponsal.

## Cangas de Tineo

### Comentarios

En nuestro número del 28 anunciábamos la visita de un Inspector y un auxiliar para comprobar las denuncias de don José María Díaz López y don Marcial R. Arango (hijo).

Seguimos como espectadores esperando la sanción que nos den para nuestra información dichos señores y aguardamos sus notas para comunicarlas.

Hemos tenido el gusto de saludar al Sr. Inspector, persona para nosotros ilustradísima en estos *tegismanejos* y a su auxiliar y en una cortésia que LA VOZ DE ASTURIAS por su *reporter* acepta, anticipamos mil gracias a don José Castro Leus, de la Zona de Oviedo, por sus deferencias y a don Luis García Álvarez, oficial de la Sección de Cuentas del Gobierno Civil, a los que con nuestro saludo ofrecemos nuestras cuartillas limpias de mancha y prejuicio y nuestra incondicional colaboración.

¡Bien venidos sean los *tamizadores*, acepten nuestro saludo y hasta la primera!

R. DE ALDAVA.

Noviembre 1923.

## REAL SIDRA ASTURIANA

### CIMA EXTRA

### OVIEDO

del Excmo. Sr. D. José Cima García

Reconocida su excelente calidad por todos los laboratorios del mundo, y declarada superior a todas sus similares en el Gran Certamen Popular Cubano celebrado últimamente.

EL AMIGO MANSO.

#### SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

### FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y fino. — Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. — Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. — Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, lantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hierro y acero. — Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados. — Espino artificial. — Puntas de París. — Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Correo: Apartado, 2. — GIJÓN-ASTURIAS — Telegramas: «MOREDA-GIJÓN»

**GACETILLAS**

**Cheques al pago**

Señalamientos para el lunes:  
D. Francisco Uria, D. Juan Hernández, D. José Martínez, D. José Alonso, D. Victoriano Argüelles, D. Manuel Bobes, D. Remigio Terol, D. Ricardo Juan Nogales, D. Daniel Sánchez, D. Javier Martín, D. Antolín Rodrigo, D. Dionisio González, D. Ceferino Cambor, D. José Boyero, D. Cayetano Pérez, D. Onofre Uribe y don Joaquín Donate.

**Nota del Obispado**

El «Boletín Eclesiástico» del Obispado correspondiente al 1 del presente mes, publica una circular en la cual el Reverendísimo Prelado de esta diócesis encarga a todos los párrocos y demás que ejercen la cura de almas que den a sus feligreses la Bendición Apostólica en la próxima festividad de la Inmaculada Concepción, según facultad concedida por el Papa a petición del Monarca español en su reciente viaje a Roma.  
En la capital la dará el Prelado el mismo día en la S. I. Catedral Basílica.



**Ordenes Sagradas**

Las conferirá el Reverendísimo Prelado en la feria 6.ª y sábado antes de la dominica 4.ª de Adviento.

Deberán los aspirantes presentar la documentación que se indica en el «Boletín Oficial Eclesiástico» de 1 de Mayo de 1905 y tener presente lo que dispone el Derecho Canónico sobre el particular.

Los exámenes *ad curam animarum* serán el 6 del actual y los de ordenes el 11 y 12 del corriente. Empezarán los ejercicios espirituales para los ordenandos el día 13 de este mes.

**De Hacienda Utilidades**

La Administración de Contribuciones advierte a los Abogados, Médicos, Ingenieros, Arquitectos, Agentes de Cambio y Bolsa y Corredores oficiales de Comercio, comprendidos en el epígrafe E) del número 2 de la tarifa 1.ª de la contribución de utilidades, que por Real Orden de 26 de Noviembre corriente, se proroga hasta fin del mes de Diciembre próximo el plazo para la presentación en esta oficina de los libros encuadernados, foliados y ajustados, en su rayado, a los respectivos modelos publicados por el Ministerio de Hacienda en las «Gacetas» de 31 de Julio, 19 de Agosto, 2 y 15 de Septiembre y 28 de Octubre últimos.

**Espectáculos**

**Teatro Campoamor.**—Hoy domingo, a las siete en punto, función-vermut gran moda, proyectándose las hermosas películas «Kate, bailarina del Empire», «Revista Pathé núm. 726» y el estreno de la primera jornada (4 partes) de la gran producción «La Calle de los Sueños», por el eminente D. W. Griffith.

**Salón Torero.**—El mismo programa que en el Campoamor.

**Sin gasto**

Y sin comisión alguna, la Casa de la Propaganda Española en Francia, 16, Rue Martel, y 15, Rue de Paradis París (X) facilita a todos los comerciantes e industriales que lo soliciten, precios sobre todos los artículos de París que puedan interesarles.

**Cargos eclesiásticos vacantes**

Se halla un Beneficio en la Catedral de Barcelona, con el cargo de Salmista, terminando el 21 del actual el plazo para presentar la documentación y solicitar actuar en la oposición; el 24 para opositar al Beneficio-Organista primero de la Catedral de Toledo, Primada de las Españas.

También está vacante la plaza de Salmista, a la que se halla agregada la de Bajo de Capilla, con el

haber de 1.500 pesetas, satisfechas con los fondos de la Fábrica, en la Catedral Primada de Toledo, finalizando el 24 del actual el término concedido para actuar en la oposición.

**Demografía Nacimientos**

María del Amparo Luengos Barrios, María de los Dolores Feijó Castañón, Araceli Nicolás y Carbajal, Rafael Santirso Alonso, Mercedes Fernández Muñiz, Manuel Martínez Domínguez, Arturo Olaj González y Elvira Suárez Díaz.

**Defunciones**

Luis Fernández Díaz, 67 años.  
Ramón García Manzano Blanco, 18 ídem.  
José María Díaz Álvarez, 1 día.  
Luisa Menéndez Pérez, 68 años.

**Centro de Acción Católica**

Esta Asociación, en Junta celebrada ayer, acordó felicitar a Sus Majestades por el feliz resultado de su viaje a Italia, telegrafando en este sentido a Barcelona y Madrid a su llegada a estas poblaciones.

También tomó el acuerdo de rogar a las demás entidades análogas de Oviedo y de la provincia telegrafen en idéntico sentido, contribuyendo así a realzar el entusiasta recibimiento que se les prepara.

Son ya varias las entidades que acordaron realizar el anterior acuerdo, contándose entre ellas la Acción Católica de la Mujer y la Federación Asturiana Católica-agraria.

—La conferencia regionalista anunciada para hoy en este Centro (Santa Ana, 6 y 8), a cargo del señor vizconde de Campo Grande, dará comienzo a las cinco de la tarde.

La entrada será pública.

**D. Ramón G. Manzano Blanco**

Ayer tuvo lugar el acto de conducir al cementerio del Salvador, el cadáver del joven D. Ramón G. Manzano Blanco, fallecido, según dijimos, a los 18 años, cuando cursaba el preparatorio de medicina y era una legítima esperanza de su familia.

Dijimos que en el triste acto de la conducción se patentizaría el número de amistades con que se honran los señores de García Manzano. Efectivamente; la concurrencia fué numerosa, y todas las conversaciones eran unánimes en elogiar las virtudes que adornaban al finado.

De la carroza fúnebre pendían tres hermosas coronas; una de los padres del finado; otra de su hermana y otra de sus camaradas de Universidad, que asistieron en su totalidad al entierro, dando así una hermosa prueba de compañerismo.

Los duelos se formaron del modo siguiente:

El de familia: D. Alvaro G. Manzano, hermano del finado; D. Eladio Álvarez, D. Ramón P. Lobeto, don Angel Fernández y D. Manuel Blanco.

El eclesiástico: D. Antonio Santamarina, Canónigo doctoral. Cura regente de la Manjoya, D. Angel Prado y los señores Lodeña y Ribera.

El oficial: Decano de la Facultad de Ciencias, D. Demetrio Espurz, y los Catedráticos del Instituto, señores Masip, González, Larrea, Fernández, Muñiz Vigo y Manzano.

El de amigos: Diputado provincial, D. José Argüelles; Inspector-Jefe de 1.ª enseñanza, D. Macario Iglesias; Jefe administrativo de primera enseñanza D. Francisco Jardón y Director de la Escuela graduada del cuarto distrito, D. Pablo Miaja.

Reiteramos a la familia del joven fallecido la sincera expresión de nuestro sentimiento y le animamos para que acierte a sobrellevar tan duro trance.

En la imposibilidad de dar las gracias a todos los que de un modo u otro se han asociado al dolor que a la familia aflige, esta nos ruega que lo hagamos por nuestro conducto. Queda complacida.

**DURÁN Y G. DEL VALLE**

**INGENIEROS DE CAMINOS**

Salto de agua, líneas eléctricas, abastecimientos de aguas, puentes, hormigón armado, peritaciones, etcétera, etc.

PROYECTOS - PRESUPUESTOS - CONSULTAS  
Oficinas: Campomanes, 3.-Oviedo  
RIBADESELLA (10 a 13).

**PROFESIONALES**

**FERMIN PUMARES.** Especialista en partos, enfermedades de la matriz y del embarazo. Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 5.

**DR. ALBERTO GONZÁLEZ**  
Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12.  
Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo.-Tel. 199

**Aurelio M. Romero**  
MEDICO DENTISTA  
PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2  
OVIEDO

**Jaime Villesid**  
ODONTÓLOGO  
OVIEDO URÍA, 32, 2.º

**Clínica Dermatológica DOCTOR MORÁN**  
Enfermedades de la piel, venerea, sífilis y vías urinarias.  
ROSAL, 19 - OVIEDO - TEL. 5-27  
Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6  
Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.

**LABORATORIO BIOLÓGICO del Dr. Valdivares Vega**  
Diplomado del Instituto de Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia  
BACTERIOLOGIA, AUTOVACUNAS, WASSERMANN, ANÁLISIS DE SANGRE ORINA, ETC.  
Plaza del 27 Marzo (Escandalera), 2, pral.-Teléfono 3-15.-Oviedo

**LEOPOLDO ESCOBEDO.** Especialista en enfermedades de la Piel, Secretas y vías de la Orina.  
Horas de consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos: de 10 a 1.-Uría 18.-Oviedo.-Teléfono 8-78.

**Fórmula patentada en España**  
para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrique espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consúlteme sobre lo que desee fabricar o preparar. Pídase Catálogo gratis.  
**Antonio Formoso Permuy**  
INVENTOR  
SANTA CATALINA, 12.-LA CORUÑA

**A. Fernández y Compañía AVILÉS**  
Consignaciones de Buques -- Exportadoras de Carbones  
Fabricantes de Briquetas y Ovoides

**AHORRAD DINERO**  
**INSTALANDO ESTA LÁMPARA**  
**AEG NITRA**  
AEG NITRA

**Doctor MIRANDA**  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL CORAZON Y PULMONES  
CONSULTA DE 10 a 1 y de 3 a 5  
Teléfono 10-20 Uría 72, 2.º

**DR. EDUARDO R. SAN PEDRO**  
ESPECIALISTA PIEL Y NERVIOS  
Consultorio: Uría, 72, bajo  
OVIEDO

**Dr. CARLOS PRESTEL**  
Especialista en enfermedades Secretas y de las Vías Urinarias  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Días festivos, de 10 a 1  
URÍA, 60, entresuelo. - Tel. 12-05  
OVIEDO

**Evaristo M. Radio**  
CIRUJANO-DENTISTA  
San Francisco, 13, 2.º-OVIEDO  
Horas de consulta: de 9 a 12 y 3 a 5

**Dr. J. Collantes**  
MÉDICO-ESPECIALISTA  
Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4  
Uría, 68, 1.º.-Tel. 11-99  
OVIEDO

**Enfermedades del corazón y pulmones**  
Especialista: **C. TUERO MUÑIZ**  
De las Clínicas de Madrid  
Calle del Peso, 12 - Teléfono 78  
OVIEDO  
Horas de consulta: de 11 a 1 y 3 a 5

**Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos**

**ECOS DEL MAGISTERIO**

**De la Inspección**  
La Alcaldía de Villaviciosa remite el plano del local ofrecido para escuela en el pueblo de Cerda.

A la maestra de Sama se autoriza para ausentarse de la localidad durante cinco días, con la obligación de dejar atendida la enseñanza.

Se pide a la Alcaldía de Lena devuelva informado el escrito que le fué remitido en 7 de noviembre, sobre funcionamiento de una escuela particular.

Se remiten a la Superioridad expedientes de creación de escuelas en Santa Marina de Obanca (Cangas de Tineo) y Tazones, en Villaviciosa.

A la maestra de Castañedo, en Luarca, doña Concepción Aguirre se le devuelve para que la complete con los requisitos legales, la instancia de solicitud de licencia por enfermedad.

**Sección Administrativa**  
Los maestros don Adolfo García Sánchez, Tresgrandas; don Antonio Riego, de Linares; don Vicente Bou, de Illaso; don Simón Ibañez, de San Martín; don Sérvulo Angel Gómez, de Villamarzo, y don Nicanor Llorente, de Barros, remiten papeletas so-

licitando destinos por el cuarto turno.  
Pasaron a la Dirección General.  
La profesora de corte de esta capital doña Luisa García, solicita 30 días de licencia.

El alcalde de Taramundi contesta que el maestro de Villaredes, don Juan Ortiz, no ha vuelto a su cargo después de las últimas vacaciones caniculares.

Pasó a la Superioridad el expediente del maestro de Caldones, don Pablo López Martín, solicitando la excedencia.

A la Dirección General pasó instancia del maestro de Villaredes, don Juan Ortiz, solicitando la excedencia o que se le admita la renuncia del cargo; informando la Sección Administrativa que ni uno ni otro procede y oficiando al Habilitado para que no abone haberes a dicho maestro.

Pasó a la Inspección el expediente de la profesora de Corte y confección, doña Ana González a los efectos del artículo 124 del Estatuto.

A la Dirección General se remiten papeletas de destino por el cuarto turno, de don José Antonio López Montoya.

**Celestino Alvarez**  
CIRUJANO  
DIRECTOR QUE FUÉ DEL ANTIGUO SANATORIO QUIRURGICO DE SU NOMBRE, EN LA CALLE DE ASTURIAS, OPERA ACTUALMENTE EN EL SANATORIO QUIRURGICO DE «SANTA EULALIA» DE LOS SEÑORES ESCALERA Y PUMARES  
Consulta: de 12 y media a 2 y de 3 a 5  
Despacho: CERVANTES, 3, 2.º-OVIEDO.-Teléfono 4-57

**Sección Religiosa**

**Santoral**  
Día 2.—Domingo 1.º de Adviento.—Stos. Eusebio, presbítero y mártir; Marcelo, diácono y mártir; Silvano y Evasio, obispos; Bibiana, virgen y mártir; Adua, Paulina, María, Martana y Aurelia, mártires, y Elisa, virgen.

Día 3.—Lunes.—San Francisco Javier, jesuita; Claudio, tribuno con sus hijos Jasón y Mauro y soldados mártires; Lucio, rey de Inglaterra; Hilaria y Magena, mártires.

**Publicación de la Bula**  
Hoy, a las nueve y media, saldrá de la iglesia de San Isidoro el Real, el clero de esta parroquia que llevará procesionalmente la Santa Bula hasta junto a la iglesia de San Tirso el Real, en donde saldrán a recoger el documento pontificio el Excmo. Cabildo, que regresado a la Catedral, empezará la Misa solemne en la que predicará el P. Ludovico de San José, Prior de los Carmelitas descalzos de esta ciudad.

Ayer no hubo música como se acostumbra en años anteriores en la Plazuela de Alvarez Acevedo ni se colocaron los atributos de la Cruzada en los balcones del Palacio Episcopal.

**Santa Obra de la Propagación de la Fe**

Esta piadosa Asociación celebrará la fiesta de su Patrono San Francisco Javier, el día 3 de Diciembre, con los cultos siguientes:

A las ocho, Misa de Comunión general en la iglesia de San Tirso, que celebrará el M. I. Sr. Director, el cual dirigirá la palabra a los asistentes.

A las once, Misa solemne en la misma iglesia, con Su Divina Majestad Expuesto, haciendo el panegírico del Santo un Reverendo P. Capuchino de la residencia de Gijón.

La Junta general, que si sus ocupaciones se lo permiten, presidirá el Illmo. Sr. Obispo, tendrá lugar el domingo 9, a las cuatro y media de la tarde en la Capilla de

Palacio, y a su terminación se tendrá Exposición menor y bendición del Santísimo Sacramento. Hay concedidas indulgencias a los que asistan a cualquier de estos cultos y contribuyan con sus limosnas a los fines de la Propagación de la Fe.

**En el Asilo del Fresno**  
El viernes dió comienzo en la modesta capilla del Asilo de Huérfanos de esta ciudad la solemne novena con que los huérfanos honran a la Santísima Virgen en el misterio de su Inmaculada Concepción.

Todos los días a las siete y media de la tarde después del rosario se reza la novena, en la que aquellos pequeños, haciendo gala de sus bien timbradas voces, entonan con insuperable maestría escogidos cantos en honor de la Excelsa Madre María Inmaculada bajo la dirección del Hermano Julio, cuya competencia es indiscutible en esta materia.

Los días 7 y 8 de Diciembre habrá Misa de comunión general a las siete y en último día a las nueve misa solemne a toda orquesta que cantará el mismo coro de niños de la casa, terminando por la tarde la novena con los ejercicios de los días anteriores y exposición del Santísimo Sacramento.  
A. M. D. G.

El lunes celebra sus días el Hermano Director. Con este motivo reina en la casa la mayor alegría, y los pequeños trabajan con la mayor constancia para ofrecer al Hermano Superior un obsequio que resultará muy insignificante en comparación de los méritos, bondades y paternal cariño del Hermano Francisco.

**Cámaras fotográficas**  
de admirables resultados, varias marcas, a plazos y al contado. Informes: en Oviedo, Peso, 15, bajo.—Agencia de la Sociedad Hispano-Americana de San Sebastián.—Representante ANGEL CABAL.

Redacción de «La Voz de Asturias»  
Apartado núm. 29

**Automóviles «La Mantequera»**  
Oviedo a Cangas 5 pesetas  
" a Luarca 5 pesetas

## Variedades de Remolacha

Gracias a los métodos de selección empleados primeramente por M. Vilmorin en Francia, y merced a la práctica del cruzamiento, existen a la hora presente un gran número de variedades de remolacha azucareras, cuyas ventajas son incontestables.

Los horticultores extranjeros pretenden tener razas imprimiendo a algunas variedades caracteres secundarios; pero, sin embargo, si nos fijamos bien en ellas, vemos que pueden reducirse a dos grupos todas ellas; las variedades muy ricas, derivadas todas de la remolacha de Silesia y el grupo de las variedades de riqueza mediana sacarina y de gran rendimiento.

La primera, o de Silesia, de gran riqueza, así como todas las que al primer grupo pertenecen, se caracterizan por tener importe mediano; hojas pequeñas y raíz cónica, bien blanca, y su cuello ligeramente sobresale de la tierra; su follaje es muy abundante, y su riqueza poco más o menos está representada por el 15 por 100 del peso de la raíz.

De esta variedad derivó por selección la remolacha mejorada de Vilmorin.

Al segundo grupo pertenecen las variedades francesas y alemanas de gran producción. Al primer grupo pertenece la remolacha blanca, cuyos rendimientos en las mejores condiciones han llegado a 50.000 y hasta 60.000 kilogramos por hectárea, con una riqueza de azúcar que varía del 10 al 13 por 100.

Esta variedad azucarera es muy recomendable para pienso del ganado, por su gran riqueza en ma-

teria seca y su gran producción. Obra de este mismo grupo es la remolacha blanca de cuello verde o de Brabant, muy apropiada para la azucarera para el ganado; así como la remolacha blanca de cuello gris, ancha ovoide, la cual viene hoy a ser una raza forrajera.

En el grupo de las variedades alemanas, de mediana riqueza, tenemos la remolacha blanca, de cuello rosa, de Silesia, de raíces muy voluminosas, la blanca de Maddenburgo, de raíz alargada a fusiforme, de grosor mediano y de cuello verde, de piel blanca y plegada o arrugada, y con surcos sacaríferos muy marcados y de follaje vigoroso.

La remolacha Imperial, también de raíz fusiforme y cuello pequeño hojas poco desarrolladas, rizadas y la remolacha Keim-Wanzleben, de raíz de forma cónica y hojas rizadas y fuertemente onduladas en los bordes.

La raíz blanca también tiene muy bien marcados los surcos sacaríferos. Esta variedad alemana pertenece, por lo que hace a su riqueza sacarina, al grupo primero de las muy ricas, pues esta y las mejoradas de Vilmorin, de Francia, tiene una riqueza tal que, cultivadas en condiciones favorables pueden dar el 16 y el 19 por 100 de azúcar.

Claro está, que por buenas que sean las variedades elegidas, si no se sigue con constancia seleccionando la semilla, de las mejores, tienden a degenerar; es pues importantísima la selección en la remolacha azucarera.

ve plazo acerca de la mejora en las costumbres y tan pronto el señor Moreno se posesione de la Alcaldía, pondremos mano en la confección del nuevo presupuesto.

Tiene ocasión el vecindario de Oviedo de informar y dar soluciones, pues a este efecto abriremos una información pública.

Labor útil es lo que aceptemos, soluciones son las que necesitamos, porque censuras a dos columnas las hace cualquiera, y cuanto más meritorio es el sujeto, mejor ejerce esta profesión.

Los hombres que solemos traspasar las fronteras de nuestro país, con alguna frecuencia, entendemos las cosas de este modo, y la vida moderna exige desterrar toda esa clase de procedimientos pueblerinos.

A laborar pues todos por el bien del pueblo de nuestros amores y a un lado misericordias en las cuales jamás hemos intervenido, ni entendemos ni queremos entender por ser hombres de trabajo y de acción.

Ante los innumerables anónimos que se reciben y los muchos que pesan sobre el actual Ayuntamiento, el alcalde accidental, D. Valentín Silva, nos hizo entrega de las siguientes cuartillas que a continuación transcribimos:

¿...? Se nos ha encargado la gerencia de una máquina vieja y complicada con carácter provisional y se nos exige que por arte de magia, en unos meses, en unos días acaso, cambiemos de sistema el modo y hasta la psicología de todo un pueblo.

¿...? La prensa que es la encargada de recoger el ansia popular debe ponerse a nuestro lado, no para prodigarnos bombos que nos harían enrojecer, sino para indicarnos aquello que forzosamente pasa desapercibido a quien tanto y tanto tiene que fiscalizar, pero de un modo agradable cooperando al bien general, nunca poniendo en los puntos de la pluma conceptos ofensivos que no merece quien por fuerza está obligado a cumplir altos deberes de civismo.

¿...? El correo nos llena de denuncias, peticiones y anónimos en los que se delatan bellaquerías y bajas pasiones; la aldea envía muchas comisiones exigiendo el inmediato medio de multitud de servicios; el pueblo en masa pide reformas y que acto continuo se remedien deficiencias que no pueden continuar.

¿...? Elementos? Ni los hay ni pueden improvisarse y es preciso calmar un poco esas inquietudes. De nosotros no se puede esperar otra cosa que una puesto en juego, y un trabajo tan intensivo que muchos días resulta abrumador.

¿...? Ni mi distinguido amigo el señor Moreno, ni yo nos sentimos capaces de poner en la calle, así, de pronto, a multitud de padres de familia modestos funcionarios del municipio, herniados unos, viejos e incapaces muchos que fueron empleados por aquellos que hoy nos sonrien desdenosamente y que más gritan.

¿...? Se ha dicho que han cambiado los Ayuntamientos y nada más impropio.

Se han cambiado los concejales; se ha nombrado nueva Gerencia, pero la máquina es la misma. Está vieja, rota, hecha pedazos, llena de orín y hay que repararla; hay que dotarla de los elementos necesarios para ponerla en marcha y para todo esto se necesita tiempo, trabajo paciencia y dinero.

Salubridad pública, Policía, Orden, y toda clase de servicios están sobre el tapete; la Inspección Municipal y la Casa de Socorro hablarán en bre-

ve plazo acerca de la mejora en las costumbres y tan pronto el señor Moreno se posesione de la Alcaldía, pondremos mano en la confección del nuevo presupuesto.

Tiene ocasión el vecindario de Oviedo de informar y dar soluciones, pues a este efecto abriremos una información pública.

Labor útil es lo que aceptemos, soluciones son las que necesitamos, porque censuras a dos columnas las hace cualquiera, y cuanto más meritorio es el sujeto, mejor ejerce esta profesión.

Los hombres que solemos traspasar las fronteras de nuestro país, con alguna frecuencia, entendemos las cosas de este modo, y la vida moderna exige desterrar toda esa clase de procedimientos pueblerinos.

A laborar pues todos por el bien del pueblo de nuestros amores y a un lado misericordias en las cuales jamás hemos intervenido, ni entendemos ni queremos entender por ser hombres de trabajo y de acción.

¿...? Se nos ha encargado la gerencia de una máquina vieja y complicada con carácter provisional y se nos exige que por arte de magia, en unos meses, en unos días acaso, cambiemos de sistema el modo y hasta la psicología de todo un pueblo.

¿...? La prensa que es la encargada de recoger el ansia popular debe ponerse a nuestro lado, no para prodigarnos bombos que nos harían enrojecer, sino para indicarnos aquello que forzosamente pasa desapercibido a quien tanto y tanto tiene que fiscalizar, pero de un modo agradable cooperando al bien general, nunca poniendo en los puntos de la pluma conceptos ofensivos que no merece quien por fuerza está obligado a cumplir altos deberes de civismo.

¿...? El correo nos llena de denuncias, peticiones y anónimos en los que se delatan bellaquerías y bajas pasiones; la aldea envía muchas comisiones exigiendo el inmediato medio de multitud de servicios; el pueblo en masa pide reformas y que acto continuo se remedien deficiencias que no pueden continuar.

¿...? Elementos? Ni los hay ni pueden improvisarse y es preciso calmar un poco esas inquietudes. De nosotros no se puede esperar otra cosa que una puesto en juego, y un trabajo tan intensivo que muchos días resulta abrumador.

¿...? Ni mi distinguido amigo el señor Moreno, ni yo nos sentimos capaces de poner en la calle, así, de pronto, a multitud de padres de familia modestos funcionarios del municipio, herniados unos, viejos e incapaces muchos que fueron empleados por aquellos que hoy nos sonrien desdenosamente y que más gritan.

¿...? Se ha dicho que han cambiado los Ayuntamientos y nada más impropio.

Se han cambiado los concejales; se ha nombrado nueva Gerencia, pero la máquina es la misma. Está vieja, rota, hecha pedazos, llena de orín y hay que repararla; hay que dotarla de los elementos necesarios para ponerla en marcha y para todo esto se necesita tiempo, trabajo paciencia y dinero.

Salubridad pública, Policía, Orden, y toda clase de servicios están sobre el tapete; la Inspección Municipal y la Casa de Socorro hablarán en bre-

ve plazo acerca de la mejora en las costumbres y tan pronto el señor Moreno se posesione de la Alcaldía, pondremos mano en la confección del nuevo presupuesto.

Tiene ocasión el vecindario de Oviedo de informar y dar soluciones, pues a este efecto abriremos una información pública.

Labor útil es lo que aceptemos, soluciones son las que necesitamos, porque censuras a dos columnas las hace cualquiera, y cuanto más meritorio es el sujeto, mejor ejerce esta profesión.

Los hombres que solemos traspasar las fronteras de nuestro país, con alguna frecuencia, entendemos las cosas de este modo, y la vida moderna exige desterrar toda esa clase de procedimientos pueblerinos.

A laborar pues todos por el bien del pueblo de nuestros amores y a un lado misericordias en las cuales jamás hemos intervenido, ni entendemos ni queremos entender por ser hombres de trabajo y de acción.

¿...? Se nos ha encargado la gerencia de una máquina vieja y complicada con carácter provisional y se nos exige que por arte de magia, en unos meses, en unos días acaso, cambiemos de sistema el modo y hasta la psicología de todo un pueblo.

¿...? La prensa que es la encargada de recoger el ansia popular debe ponerse a nuestro lado, no para prodigarnos bombos que nos harían enrojecer, sino para indicarnos aquello que forzosamente pasa desapercibido a quien tanto y tanto tiene que fiscalizar, pero de un modo agradable cooperando al bien general, nunca poniendo en los puntos de la pluma conceptos ofensivos que no merece quien por fuerza está obligado a cumplir altos deberes de civismo.

¿...? El correo nos llena de denuncias, peticiones y anónimos en los que se delatan bellaquerías y bajas pasiones; la aldea envía muchas comisiones exigiendo el inmediato medio de multitud de servicios; el pueblo en masa pide reformas y que acto continuo se remedien deficiencias que no pueden continuar.

¿...? Elementos? Ni los hay ni pueden improvisarse y es preciso calmar un poco esas inquietudes. De nosotros no se puede esperar otra cosa que una puesto en juego, y un trabajo tan intensivo que muchos días resulta abrumador.

¿...? Ni mi distinguido amigo el señor Moreno, ni yo nos sentimos capaces de poner en la calle, así, de pronto, a multitud de padres de familia modestos funcionarios del municipio, herniados unos, viejos e incapaces muchos que fueron empleados por aquellos que hoy nos sonrien desdenosamente y que más gritan.

¿...? Se ha dicho que han cambiado los Ayuntamientos y nada más impropio.

Se han cambiado los concejales; se ha nombrado nueva Gerencia, pero la máquina es la misma. Está vieja, rota, hecha pedazos, llena de orín y hay que repararla; hay que dotarla de los elementos necesarios para ponerla en marcha y para todo esto se necesita tiempo, trabajo paciencia y dinero.

Salubridad pública, Policía, Orden, y toda clase de servicios están sobre el tapete; la Inspección Municipal y la Casa de Socorro hablarán en bre-



### Si habría sabido que las Pastillas Richelet

Las Pastillas y el Pectoral Richelet se venden en todas las Farmacias y Droguerías, las Pastillas se venden a 1,70 la caja y caso de no encontrarlos, dirijase ensu guía al Laboratorio Richelet, San Sebastián, (San Sebastián).

tomé 1, (San Sebastián).

eran una verdadera (poción seca) habíame tomado enseguida que hubiese sentido que me venía el catarro.

Ahora ahí me tiene usted fastidiado en la cama por una bronquitis y amenazando de tener peores complicaciones: pleuresía, bronconeumonía, congestión pulmonar. Tengan siempre las PASTILLAS RICHELET en el bolsillo, tan pronto como usted tosa chupe algunas y se pondrá a abrigo de la bronquitis y de sus terribles consecuencias. Si la enfermedad se ha declarado ya recurra enseguida al PECTORAL RICHELET que seguramente le salvará.

La Voz de Asturias

PRUEBELO Y SERÁ SU MEJOR PROPAGANDISTA  
CASTAÑO HERMANOS (ARRIONDAS)

## Paseos por la ciudad

### «Picadillo»

Uno de nuestros números pasados se dedicó a la mendicidad.

El Alcalde accidental, en líneas rimbombantes, pedía protección para la Asociación de Caridad Ovetense.

La Dirección del Asilo de Huérfanos del Fresno, invocaba necesidades que ya se sienten en aquel Establecimiento ante el crecido número de asilados allí recogidos.

Las beneméritas Hermanitas de los Pobres, tiempo ha que solicitan recursos para terminar las obras de reconstrucción de su Asilo.

Y, los pobres, los mendigos de la calle, invaden la población suplicando una limosna.

Todo por el amor de Dios.

Que es un amor sublime, al que hacen honores los corazones de los buenos ovetenses.

Los pobres de la calle no se quejan, porque tienen desquite; lo que no les proporciona la Asociación de Caridad, se lo procuran ellos, apurando sus recursos para la colecta pública, ya que nadie «les va a la mano», pues aquí NO ESTA PROHIBIDA LA MENDICIDAD, ni restringida siquiera.

Los que en verdad *trinan* son esos otros pobres llamados «vergonzantes» a quienes ya falta protección, puesto que muchas familias les niegan socorros a pretexto de auxilios a Corporaciones benéficas que absorben sus reservas para tales fines.

Frailes y monjas recorren las casas de vecindad, con cuestionaciones para fundar o mejorar monasterios o residencias, que algunas veces vemos levantarse majestuosos, soberbios.

Muchas familias no tienen cobijo, en su casa escasea todo, hasta el pan.

Y el invierno se ha adelantado, horrible, tenebroso, con frío de muerte, con espectros de hambre.

¿A pedir todos? ¿Todos pobres dignos de limosna? ¿Hay quien subvenga a necesidades tantas? ¿Habrá que aquilatar la dádiva?

El periodista, que hoy no pasea, discurre sobre este punto de excepcional importancia.

Entiende que debe existir la Asociación de Caridad, protegiéndola cuantos ovetenses estén en condiciones de hacerlo, siempre que la mendicidad callejera y los «pobres vergonzantes» tengan alguna compensación a los recursos que la caridad privada les proporcionaba.

Para los huérfanos, obra misericordiosa, cuanto sea posible darles.

Merced asimismo protección las Hermanitas de los Pobres, que tanto bien hacen.

Los demás pediguéños, cree que ha de atenderles quien después de proteger la *miseria de casa*, aún le sobren pesetas para obras morales, si, pero no de urgente necesidad.

Moral, muy moral, altamente benéfica, sería construir barriadas obreras, en las que las rentas compensaran el capital, con un rédito que en modo alguno llegara al que éste obtenga en los Bancos; mejor si el capital no redujera y los edificios, modestísimos, pasaran a ser propiedad de sus arrendatarios llegado el tiempo de natural amortización.

Pero nadie se fija en la graciosa dádiva, en la pródiga limosna; cuando construye quiere un crédito exagerado, sin fijarse en que ante Dios queda anulada toda su obra que cree de caridad.

Esos, son los sucesores de aquel famoso *D. Juan de Robres*, de que tanto nos hablan.

La caridad no puede nadie ni pintársela así.

Es una gran injuria a la caridad misma.

CLAUDIO ZARDAIN.  
Salamanca, 27 Noviembre 1923

## Pasando el rato

Cuando en Tineo había aquí periódico quincenal que se llamó «La Voz de Tineo», pasaba yo, de cuando en cuando el rato entreteniéndome así a los lectores con mis cosas, unas veces oportunas, otras veces fuera de tiempo, porque en verdad «Voz» (aparte de ser decenal) era algo perezosa en salir a escena.

Pues bien, ya que estoy acostumbrado a pasar así el rato, voy a dedicarlo en este momento que no me reclaman mis obligaciones, a comentar cierta noticia que no deja de tener alguna importancia y sabroso comentario.

En un periódico de esa localidad he leído que en Tineo una comisión de vecinos había acudido ante la Autoridad local, en demanda que se de a una de las calles de la villa el nombre de Riego. Aquí, esta petición no necesita más comentario que decir ¡Lo que va de ayer a hoy!

Precisamente en Tineo, había, (hoy, una de las principales calles de aquella localidad), antes, «la calea de atrás», dedicada al malogrado general, y de golpe y porrazo, sin protesta alguna, con una indiferencia y frialdad glacial por parte de casi todos los vecinos, fué borrado el nombre de «calle de Riego», para dedicarla y sustituir el nombre del ilustre caudillo por el de entonces, Diputado por Tineo, señor Marqués de Lúcar.

Y ahora, preguntando yo y comentando a la vez este hecho, digo: ¿Qué razón había, pues, para así de un plumazo, cometer tan grande *desacierto*, habiendo otras calles vacías de nombres y esperando se las honrara con alguna lápida de algún nombre ilustre? La contestación a esta pregunta, pudiera servir el comentario que sigue:

El General Riego, hace ya una centuria que yace en el sepulcro, y los muertos, nada pueden hacer por los vivos, antes pasa todo lo contrario; por eso, unas veces la ignorancia, y el poco patriotismo otras veces, los negocios y las miras temporales, hacen pasar por encima de los deberes más sagrados, sin respetar tradiciones ni importarles nada en absoluto la historia de los pueblos con sus legendarios monumentos, con sus hombres ilustres. Y, he aquí (en mi sentir) la razón del por qué se hacían tantos *desaguisados* en los pueblos en donde no reinaba la verdadera libertad ni se sentía el verdadero amor a la historia de los pueblos.

Por eso, al volver hoy, los tineenses a reclamar sus derechos vulnerados y a recabar de las dignas autoridades se dé el nombre de Riego a una de las calles, no sé como parecerá esto a los autores de la obra destructora. Por lo que a mí toca, nos congratulamos mucho y felicitamos a los vecinos de Tineo (mis paisanos) que no quieren que así se desprece y se borre el nombre de un caudillo de esa calidad, aparte de ser el nombre de un ilustre paisano y vecino, que honra la cuna, aún cuando por defender su ideal político hubo de subir a un patibulo, ofrendando así su vida.

CLAUDIO ZARDAIN.  
Salamanca, 27 Noviembre 1923

SOCIEDAD ANÓNIMA  
**Cementos Portland de Lemona**  
Cemento Portland artificial  
Producción anual: 30.000 toneladas  
Oficinas: Campa de Albia, 2.-BILBAO  
Teléfono núm. 2.229 Dirección abreviada: CEMENONA

**TOS**  
CURAN  
CATARROS  
RESFRÍADOS  
CONSTIPADOS  
BRONQUITIS  
RONQUERAS  
Etc. etc.

PASTILLAS DE  
**EUCALIPTUS**  
1,30 Ptas Caja

SON:  
ANTISEPTICAS  
INOFENSIVAS  
DE GUSTO  
AGRADABLE  
RESULTADOS  
EFICACES

DE J. ELOSEGUI Y MUGICA

# GERMANIA POR DENTRO FRIEDERICUS REX

### Apuntes de viaje

El convoy pasea su cabellera hermosa a lo largo de los pintorescos lagos que rodean a Potsdam. Ya el Schlachtsse, el Nicolasee y el Waudesee quedarán atrás, acariciados por los rayos de un sol tibio de otoño que apenas hace espejear sus aguas azuladas que riza el viento a su capricho.

Nuestra alma viajera se llena de ansiedad. Hace mucho tiempo que deseábamos visitar el lugar veraniego de los emperadores alemanes; la morada del gran Federico. Precisamente estos días, la efígie rugosa y amarga del viejo Fritz se refleja en la pantalla de la mayoría de los teatros de Alemania. El film de moda es *Friedericus Rex*. El público estacionase delante de los cinematógrafos horas y horas, esperando obtener una localidad y cuando los prusianos al mando del propio Federico, atacan a los austriacos en las inmediaciones de Czason, el entusiasmo popular se desborda y las masas se unen en un prolongado aplauso dedicado al monarca favorito, que sonríe melancólico, quizá pensando en lo poco que le ha valido a pueblo, su esfuerzo y abnegación en pro de la hegemonía universal.

### Postdam

El puente Kaiser Willicem, exornado con cascos y generales célebres, nos conduce al Lustgarten. A la derecha de la histórica Paradenplatz se eleva un edificio de clásico estilo que data de 1666, y que cobijó a Federico cuando sólo era príncipe de Brandeburgo.

Evocamos la figura del príncipe, un jovencito bajo de estatura, sonrosado, de empolvada peluca y sonrientes ojos, según lo hemos visto en los lienzos de Menzel. En aquella histórica plaza y ante el estado mayor de los ejércitos prusianos, le reprenió su padre Federico Guillermo I, por su paso poco marcial, mandando una compañía de granaderos. En aquel mismo palacio fué más tarde arrestado por orden de su padre, que no veía en su turbulenta juventud a un digno heredero de las tradiciones guerreras de Prusia, si bien es verdad que próximo a morir, reconoció su dureza, al decirle: «Hijo mío, he sido rígido pero te he creado un ejército».

### Sanssouci

Desde la arcada de la Puerta de Brandeburgo, y dejando atrás el Ayuntamiento, la iglesia de San Nicolás y el Palacio Barberini, extiendese la Avenida de Sanssouci, enarenado paseo a través de jardines poblados de marmóreas estatuas y coronas de flores.

Hacia el final una fuente rodeada de bosque y pensativos Términos y desnudas Bacantes. Una estatua ecuestre de Federico II, obra de Rausch, que se refleja en la superficie tranquila de la fuente que hay a sus pies. Una escalinata de alargadas rampas que asciende a modo de escala de Jacob hasta una plazoleta. Y en ella el palacio de verano, copia del de Versalles. Debajo de una cornisa del cuerpo central del edificio, con letras doradas, destañadas por el tiempo, esta inscripción: *Sanssouci*.

El guía nos conduce por las habitaciones interiores confiándonos sus secretos. La sala de música recuerda el famoso cuadro de Menzel «El Concierto». En una vitrina duerme, apoyada en el peluche de un estuche, la flauta con que el regio monarca ejecutaba rondos y gavotas.

La galería de cuadros contiene pastoras versallescas de Watteau, mujeres de sonrojadas carnes de Rubens y primitivos de Lucas Cranach.

Contemplamos los libros, que cuidadosamente colocados en los anaqueles de la biblioteca, nutrirá el espíritu del más grande Emperador de Alemania. Buscamos el Príncipe de Maquiavelo, una Julia del filósofo ginebrino y las obras de Voltaire. En la Cámara de oc. pa es gran amigo de Federico, nuestra fantasía mostrada sus alas, a la pomposa corte de Luis XIV de Francia.

### Tapiz gobelino

El jardín siciliano, tejido con primorosos cuadros de flores que enmarca el verde tapiz del césped, se siente anacrónico, en este siglo de motores y boletines de bolsita.

¿Y qué bien le sentaría la baquía de raso y el balda rameada de una princesa pastora, reclinada graciosamente al borde de un estanque! Ah, sí. Hemos sentido el crujir de unos brodequines, sobre la arena del parterre cercano. Ahora asoma su garganta delicada en el barandaje de una terraza...

Desencanto. ¡Todo fué una ilusión!

Los cisnes de enarcado cuello bogan extendiendo el albo abanico de sus alas sobre las aguas blancas de un lago de ensueño; «los cisnes unánimes en el lago de azul» que dijo Rubén.

Por entre el bosque, las copas combadas de unos sauces acarian el peristilo florentino de la *Orangerie*.

El paseo principal nos conduce al Templo Antiguo, cuya cúpula verdosa reverbera al sol poniente. Allí reposan los restos de la que fué en vida Kaisarina augusta.

Más adelante encontramos el Nuevo Palacio, de magníficas habitaciones de mármol, jaspe y maravillosos tapices de los gobelinos.

La tarde va hundándose con el sol en el crepúsculo. Los sátiros y ninfas de los paseos, parecen animarse sobre su plinto. Las sombras van cifiendo negros crepúsculos al frontispicio del Palacio de Mármol y hundiendo en la noche el castillo Cecilienhof, residencia que fué de los Kromprinzes.

Abandonamos aquel paisaje de abanico tomando el camino de Berlín, con el pensamiento vagando por Saint Simón Watteau y Lully; recitando mentalmente estrofas de Ronsard, Gantier y Banville; pensando en Manón; dejándonos conducir indolentes por un ferrocarril que nuestro pensamiento galante y romántico, hubiese preferido litera o gondola...

FELIPE CENTENO.  
Postdam-Septiembre-23.

### Dinero

Se economiza comprando muebles en casa MENDIZABAL, por ser los mejores y más baratos.  
Uría, 50.-Oviedo.

### SE ALQUILA

habitación independiente y se admiten huéspedes.  
Informes en esta Admón.

### Dinero

Se economiza comprando muebles en casa MENDIZABAL, por ser los mejores y más baratos.  
Uría, 50.-Oviedo.

### SE ALQUILA

habitación independiente y se admiten huéspedes.  
Informes en esta Admón.

# Anis de La Praviana

Agentes exclusivos: Orbis S. A. Balmes 12 Barcelona

**Continental**

LA MAQUINA PREDILECTA

Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas. Resistente y duradera.

Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a

**Ignacio Pastor**

Plaza del 27 de Marzo, 2  
Teléfono 4-64 - OVIEDO

**C.<sup>IE</sup> Sub-Atlantique y Chargeurs Reunis**

**VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS**

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

3 de Diciembre  
9 de Diciembre  
17 de Diciembre  
31 de Diciembre  
14 de Enero

«MEDUANA»  
«EUBEE»  
«MASSILIA»  
«MORELLA»  
«LUTETIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.

Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas, 3.ª 442,50.

Para Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

Admitiendo pasajeros de 1.ª, 3.ª preferencia en camarotes, 3.ª en camarotes y 3.ª corriente.

**PRECIOS**

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 551,80.

3.ª en camarotes, comedores y salón de conversación, Ptas. 442,80.

3.ª corriente, Ptas. 412,80.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

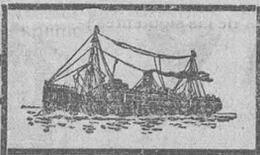
No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida, después de concedida plaza.

Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TOROADA, 4 Apartado, 14. — VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia

**Guillermo Rivas**, Calle Arguñelles, núm. 5



**Compagnie Generale Transatlantique**

**Línea de Cuba y Méjico**

El día 6 de Diciembre saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN) para la HABANA y VERACRUZ, el rápido y moderno vapor correo de 14.000 toneladas

**“Flandre”**

El día 22 de Diciembre saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN) para la HABANA y VERACRUZ, el magnífico vapor correo rápido de 16.000 toneladas

**“CUBA”**

Se admiten pasajeros para estos dos vapores, en Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.

Precio del Pasaje en 3.ª clase para Habana. . Ptas. 539,45 (INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)

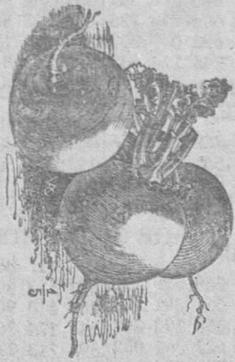
Billetes de ida y vuelta con descuento. Rebajas a familias en primera y segunda clase. Los trasatlánticos de esta Compañía atracan en la Habana al Espigón de San Francisco, para comodidad de los pasajeros.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

**A. PAQUET**

Muelle, 2, 4 y 6. — Teléfono: 666 — Telegramas: PAQUET.

**Semillas escogidas de primera fuerza germinativa al por MAYOR y menor**



**Nabos forrajeros gigante de Rusia**

Se recibieron grandes remesas de las semillas siguientes: Navos forrajeros gigante de Rusia, Alfalfa de Provenza decuscutada, Trébol rojo violeta inglés, Ray Gras (Vallico) inglés, Trébol encarnado anual (de entre el maíz), Avena rubia y Cebada de Sevilla.

De toda clase de semillas para la huerta, y de flores para el jardín. De Eucalytus y de pinos para maderas.

Mastic para injertar y pasta Tanglefoot infalible para evitar la subida de las hormigas y otros insectos a los árboles frutales.

Manual práctico de Horticultura para el Norte de España, la mejor guía para formar una huerta de hortalizas.

**Casa de José Fernández Tamargo**

RUA, 16.—OVIEDO

**Amigo DÉBIL**



**Elíxir GALLOL**

da fuerza, vigor y Juventud

Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado ellos o sus familias ELÍXIR GALLOL

Fórmula Aprobada y Recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía

SE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO

PIDASE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

**VINO DE PEPTONA ORTEGA**

Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes, y personas débiles. Recomendado contra la inapetencia, mala digestión, anemia, etc. y vaguetismo. Pídesse en farmacias y en la del autor, León 13, Madrid.

**CHOCOLATES “LA FAMILIA”**

Los mejores conocidos y que el público prefiere y distingue por su pureza y exquisito paladar.

Cafés tostados diariamente

Sin adulteración, por procedimiento modernísimo de fuerte aroma y desarrollo y gusto delicado

QUIEN LOS PRUEBE LOS PIDE SIEMPRE

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

**LOPEZ SELA**

Rosal, 16.—OVIEDO

**UNA SEÑORA**

ofrece comunicar GRATUITAMENTE a todos los que sufran de neurastenia, debilidad general, vértigos, reuma, estómago, diabetes, tisis, asma, neuralgias y enfermedades nerviosas, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy, en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.—Dirigirse únicamente por escrito a D.ª CARMEL N. I., Salmerón, 167, Barcelona. GARCIA.

**Trapos lavados** se compran en esta imprenta.

**La Unión y el Fénix Español**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas



58 años de existencia

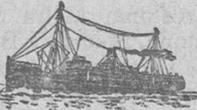
58 años de existencia

Seguros sobre la vida  
Seguros contra incendios

Seguros de valores  
Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

**SUBDIRECTORES EN ASTURIAS Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS OVIEDO



**Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA**

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga.—«Guillermo Schulz» 3.700 ídem.—«Antonio de Satrustegui», 3.800 ídem.—«Santiago López», 4.100 ídem.

Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara, «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas: «CASOCOBOS»,—AVILÉS.

La correspondencia al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos.—AVILÉS**

**PASTILLAS CRESPO**

Mejoran instantáneamente el estado catarral; basta una pastilla para que cese la tos y las molestias de la garganta

PRECIO: 2 PESETAS AMERICA Y FILIPINAS: 5 PESETAS

Representante en Méjico, CARLOS J. PRATS

**HERNIAS SE CURAN SIN DOLOR NI PELIGRO**

La HERNIA (QUEBRADURA), enfermedad grave con su tormento y cruel peligro de ESTRANGULACIÓN, que mata en pocas horas al más confiado, es enfermedad benigna gracias a los nuevos aparatos del acreditadísimo ortopédico francés Mr. AUG. P. BLETY, tan conocido en nuestra región desde varios años. Garantizan en todos los casos:

LA SUAVE Y ABSOLUTA CONTENCIÓN  
LA REDUCCIÓN RÁPIDA  
Y LA CURACIÓN DE LAS HERNIAS

por antiguas, rebeldes, flúidas o voluminosas que sean.

DESAPARICIÓN INMEDIATA del riesgo de estrangulación y de las MOLESTIAS Y SUFRIMIENTOS que acompañan a menudo las hernias descubiertas. No molestan nunca aunque el herniado se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados; al contrario, desde el primer momento, dan al enfermo aquella seguridad y apoyo que le restó la hernia. Particularmente, los enfermos desengañados por haber recurrido a varios sistemas sin eficacia ninguna deben animarse a visitar al distinguido ortopédico, Mr. BLETY, cuya pericia es garantía de resultado positivo.

Accediendo a los deseos reiterados de numerosos enfermos, Mr. BLETY visitará también las pequeñas localidades de nuestra provincia. Hombres, mujeres y niños víctimas de hernias deben presentarse sin vacilación en:

Pola de Lena.—Viernes 30 de Noviembre, Fonda Adela.  
Belmonte.—Domingo 2 de Diciembre, Fonda Cela.  
Salas.—Martes 4 de Diciembre, Fonda Hijas de Blas.  
Grado.—Miércoles 5 de Diciembre, Restaurant Estrella.  
Pravia.—Jueves 6 de Diciembre, Hotel Victoria.  
Cabañaquinta.—Viernes 7.—En la mejor fonda de la villa.  
Gijón.—Domingo 9 de Diciembre, Hotel Comercio.  
Proaza.—Lunes 10 de Diciembre.—En la mejor fonda de la villa.  
Oviedo.—Martes 11 de Diciembre, Hotel París.  
Candás.—Miércoles 12.—En la mejor fonda de la villa.

GARANTIA.—Mr. BLETY, cuya seriedad es unánimemente reconocida, no deja nunca un enfermo hasta que esté completamente bien.

**Fábrica “La Amistad”**

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

**Banco Minero Industrial de Asturias GIJÓN**

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas :::: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio, compra y venta de valores, Cointerés en moneda nacional y extranjeras, Cuentaprestando preferente atención a las siguientes: bro y descuento de cartas de crédito y préstamos y documentos de giro, Cambio de monedas de oro dos públicos valores industriales, y billetes de Banco extranjeros, mercaderías y conocimientos de embarque, Depósitos de valores, libras de gasbarque, Giros, Cartas de crédito, Orto de custodia, etc., etc.

CAJAS DE SEGURIDAD

Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual

SUCURSAL EN CANDÁS

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**

Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

**Caja de Ahorros**

SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO



**LA PROPICIA**

FUNERARIA Y AGENCIA BENEFICIA DE ENTIERROS

HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN

Instituto, núm. 39, Gijón.—Teléfono 634

Servicio permanente y económico. La Casa más importante y moderna de esta provincia.

Se hace cargo de servicios para España y extranjero.

CASA CENTRAL EN SANTANDER

## Lotería Nacional

Sorteo celebrado en Madrid el día 1.º de Diciembre 1923

### PRIMER PREMIO

Con 100.000 pesetas, el número 33.790, expendido en Madrid.

### SEGUNDO PREMIO

Con 60.000 pesetas, el 3.130, en Granada y Catarroja.

### TERCER PREMIO

Con 20.000 pesetas, el 21.996, en Yecla, Málaga, Co-ruña y Bilbao.

### CUARTOS PREMIOS

Con 1.500 pesetas, el 18.999 en Barcelona, Alcira, Sevilla y Málaga; 16.765 en León, Barcelona, Madrid y Bermeo; 12.476 en Tarragona, Ciudadela, Gerona, Málaga y Mieres; 25.177 en Madrid, Sevilla, Santander y Zaragoza; 23.576 en Barcelona, Almería, Llobregat y Huelva; 12.649 en Zaragoza, Barcelona, La Línea y Madrid; 1.097 en Barcelona, Gerona, OVIEDO, Sevilla y Bilbao; 15.388 en Pamplona, Madrid, Barcelona y Valencia; 19.974 en Sevilla, Barcelona, Granada, Toledo y Bilbao; 27.395 en Barcelona; 8.935 en Barcelona, Madrid, Málaga, OVIEDO y Lora del Río; 21.959 en Barcelona

### Con 300 pesetas

DECENA  
96 75 41 62 99

CENTENA  
888 723 193 383 634 891 914 269  
273 770 192 372 706 960 641 153  
727 412 151 699 676 278 625 603  
581 938 340 520 119 467 327 120  
446

MIL  
982 797 309 674 148 975 780 332  
550 125 318 072 840 733 315 473  
534 541 832 180 109 262 312 645  
798 270 564 237 822 372 358 268  
379 015 642 943 909 995 971 477  
680 699 394 213 428 684

DOS MIL  
331 779 492 874 611 794 026 185  
656 689 357 129 703 340 827 069  
122 406 534 971 499 863 221 037  
647 581 550 356 549 886 388 173  
991 635 466 449 696 023 642 112  
864 927 797 662 220

### TRES MIL

377 085 241 896 765 891 760 865  
320 128 281 825 707 101 362 326  
739 852 420 936 614 963 421 578  
867 351 718 259 074

CUATRO MIL  
730 370 541 865 778 989 171 767  
860 007 572 393 901 361 828 506  
934 932 277 705 092 278 153 529  
384 258 940 095 038 162 352 430  
905 836 744 610 530 923

CINCO MIL  
922 873 462 819 577 359 520 241  
458 358 706 439 064 888 120 824  
253 393 725 453 942 339 441 388  
583 105 334 751 500 889 182 776  
567 242

SEIS MIL  
386 195 718 744 286 521 974 544  
920 429 614 494 760 030 488 138  
143 330 471 320 115 379 111 639  
399 481 076 358 190 490 822 041  
061 880 370 531 935 882 270 957

### SIETE MIL

264 659 422 523 614 506 383 033  
070 188 042 788 384 895 200 337  
802 071 222 521 724 494 763 225  
799 149 952 646 297 638 008 097  
174 900 925 313 121 245 124 838  
608 681

### OCHO MIL

426 790 629 593 812 369 624 875  
951 689 250 361 038 551 952 181  
382 223 358 384 160 556 360 647  
013 080 746 967 982 548 352 927  
940 431 965 705

### NUEVE MIL

677 201 565 584 778 263 828 220  
007 909 510 288 985 661 391 134  
469 691 786 409 408 058 192 291  
014 681 315 561 150 622 361 062  
735 407 470 200 972 971 733

### DIEZ MIL

851 952 786 885 903 389 057 346  
651 799 477 251 937 850 588 908  
008 055 115 058 141 826 746 610  
561 199 410 859 266 325 273 856  
768 967 262 834 719

### ONCE MIL

786 615 506 336 496 619 866 312  
338 917 567 784 310 074 415 907  
961 407 203 447 130 354 658 471  
915 265 614 135 318 132 684 914  
669 775 374 061 100 062 174 733  
904 940 041 310 210 340 421

### DOCE MIL

196 223 544 367 451 475 312 766  
464 252 798 764 321 486 313 005  
380 580 717 492 426 272 526 168  
967 211 725 081 205 164 679 176  
809 508 208 024 951 782 114 420  
108

### TRECE MIL

455 669 224 568 869 042 427 247  
401 054 725 051 345 166 615 334  
866 548 038 956 337 998 815 646  
428 991 692 462 395 296 265 008  
887 018 831 430 140 107 699 529  
852 483 683 282 589 651 764 084  
637

### CATORCE MIL

261 193 345 396 203 949 634 324  
585 846 607 984 277 612 281 126  
639 043 289 880 627 155 839 728  
992 425 089 989 712 907 812 912  
690 810 948 748 556

### QUINCE MIL

732 172 521 102 703 491 870 324  
362 964 941 674 416 869 725 030  
864 065 528 440 348 841 241 116  
286 644 136 690 204 457 180 357  
902 233 540 029 811 338 947

### DIECISEIS MIL

046 095 408 294 533 203 916 850  
946 724 802 159 464 069 857 790  
192 122 869 445 653 168 124 049  
692 860 010 837 115 572 451 951  
926 355 988 392 612 705 498

### DIECISIETE MIL

812 116 088 427 841 045 176 189  
571 113 309 154 321 117 171 941  
282 618 906 600 008 528 386 051  
644 174 364 778 341 006 554 089  
398 713 293 540 776 296 680 192  
415 898 034

### DIECIOCHO MIL

494 753 755 663 139 275 336 254  
289 937 446 188 095 130 283 669  
488 192 725 101 798 385 098 772  
113 306 533 781 784 163 424 509  
309 110 247 186 543 324 640 819  
195 329 131

### DIECINUEVE MIL

312 289 570 689 130 947 664 349  
590 446 690 352 194 780 180 132  
742 811 661 607 637 529 899 376  
206 199 441 906 465 491 976 589  
869

### VEINTE MIL

517 258 101 490 791 331 156 766  
025 939 133 689 370 040 540 176  
738 931 732 429 789 923 447 554  
319 413 227 714 005 992 915 674  
081 673 868 777 799 609 339 619  
883 553 843 115 072 024 001 167  
790 888 651 654 159 836 059

### VEINTIUN MIL

866 306 445 655 659 696 777 113  
561 571 728 203 051 703 815 730  
082 443 781 091 980 689 709 808  
533 251 678 851 591 610 396 239  
141 471

### VEINTIDOS MIL

768 865 072 189 307 837 335 831  
527 429 299 354 356 838 420 176  
480 587 968 052 543 688 955 563  
808 800 167 753 957 321 694 996  
778 826 068 585 392 203 395

### VEINTITRES MIL

979 761 547 383 958 841 112 794  
489 326 313 142 449 989 729 672  
385 412 237 109 498 038 786 120  
581 503 957 866 387 840 230 846  
222 319 416 186 462 167 701 806  
977 312 560 659

### VEINTICUATRO MIL

673 354 175 013 672 934 613 551  
319 576 131 757 224 051 996 042  
235 698 868 730 863 422 784 103  
700 997 606 423 765 888 234

### VEINTICINCO MIL

465 705 025 365 267 852 684 047  
912 680 665 828 045 673 035 796  
985 947 826 871 130 701 470 204  
247 488 448 008 415 987 805 361  
139 282 064

### VEINTISEIS MIL

717 385 750 595 056 338 485 911  
517 180 588 635 163 151 543 819  
789 687 997 604 539 023 837 451  
899 909 628 193 508 138 216 622  
118 701 083 734 350 673 846 921  
230 279 496 353 100 101 779 990  
399 656

### VEINTISIETE MIL

554 657 847 513 665 424 212 584  
909 523 962 903 484 119 074 147  
626 374 068 351 628 150 302 253  
549 121 932 184 341 884 469 056  
441 494 174 427 669 950 960 197  
778 111 400 689 586 042 605 990  
701

### VEINTIOCHO MIL

574 735 039 921 260 166 199 428  
069 229 909 647 238 217 952 142  
162 724 004 591 454 870 787 953  
586 190 258 173 490 938 784 326  
734 670 588 741 602 950 652

### VEINTINUEVE MIL

052 660 930 042 825 686 798 946  
062 632 063 920 270 938 664 774  
652 094 152 598 573 963 442 033  
829 545 983 854 885 941 712 128  
840 375 417 674 564 279 092 702  
640 620 723 297 135 537 921 892  
549

### TREINTA MIL

049 553 739 790 407 186 963 667  
791 019 844 419 534 484 058 812  
632 636 212 268 017 197 625 387  
932

### TREINTA Y UN MIL

506 610 043 172 270 975 117 551  
646 883 964 467 674 174 336 377  
550 109 675 995 507 589 442 603  
376 635 220 020 995 424 699 526  
158 389 979 630 096 544 877 261  
851 021 861

### TREINTA Y DOS MIL

336 256 901 640 617 849 972 669  
695 837 188 201 977 111 257 460  
446 528 630 811 677 127 848 647  
074 633 200 914 709 395 384 991  
922 134 667 805 335 119 254 429  
831 056 833 243 096 820 634

### TREINTA Y TRES MIL

657 665 511 412 386 471 993 897  
998 485 267 192 909 861 277 866  
643 935 232 036 565 871 924 704  
348 064 760 900 043 859 548 528  
834 496 826 228 491 836 739 031  
776 396 919 229 873 194 297 896  
387 557 885

### TREINTA Y CUATRO MIL

220 752 172 870 963 922 717 425  
191 012 314 711 530 685 638 865  
327 005 866 926 816 616 687 217  
375 230 421 881 918 823 524 489  
189 380 091 407 842 399 297 285  
786 032 791 167 569

### APROXIMACIONES

Con 300 pesetas los 99 números restantes de los centenares de los tres primeros premios.  
Con 800 pesetas, los números anterior y posterior al primer premio.  
Con 600 pesetas, el anterior y posterior al segundo premio.  
Y con 490 pesetas, el anterior y posterior al tercero.

### Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.



# Hudson-Essex

## MOTOR POTENTE Y CHASSIS FUERTE



son características en estas marcas. El cuidado especial de las fábricas Hudson Motor Car Co está precisamente en dar todas las mejoras a la parte mecánica. Hay muchas marcas que presentan lo contrario, o sea una carrocería vistosa con adornos de los más variados, pero con un motor y chasis débiles

## HUDSON y ESSEX superan a todos por su CALIDAD, Potencia y Economía en consumo y precio

Marcas más caras en Fábrica--no en España--hallan en Hudson y Essex competidores fuertes, quienes en llano y al subir las cuestas vencen los obstáculos con facilidad

Miles de personas tienen un HUDSON o un ESSEX y ellas son sus mejores propagandistas. Buenos coches se acreditan por sí mismos y en esto los

HUDSON y ESSEX son insuperables. -- Entregas en el acto

Precios nuevos a partir de primero de Octubre de 1923.--Precios fijados por las fábricas

HUDSON Faetón de 4 plazas Ptas. 16.250	ESSEX Faeton de 5 plazas Ptas. 12.250
“ Faetón de 7 plazas “ 16.950	“ Coach de 5 plazas “ 14.250
“ Coach de 5 plazas “ 17.950	“ Cabriolet de 2 plazas “ 14.250
“ Sedan de 5 plazas “ 21.950	

Estos precios se entienden para coches con ruedas de madera. Con ruedas metálicas tienen un aumento de Ptas. 350 (los Hudson) y Ptas. 250 (los Essex)

Agencia exclusiva para Galicia y Asturias:

# Manuel Neira - VIGO

Almacén y Oficinas: Policarpo Sanz, 46  
Garage y Talleres: Hospital, 1

Telegramas y Telefonemas: Autoneira  
Teléfono: Núm. 143

